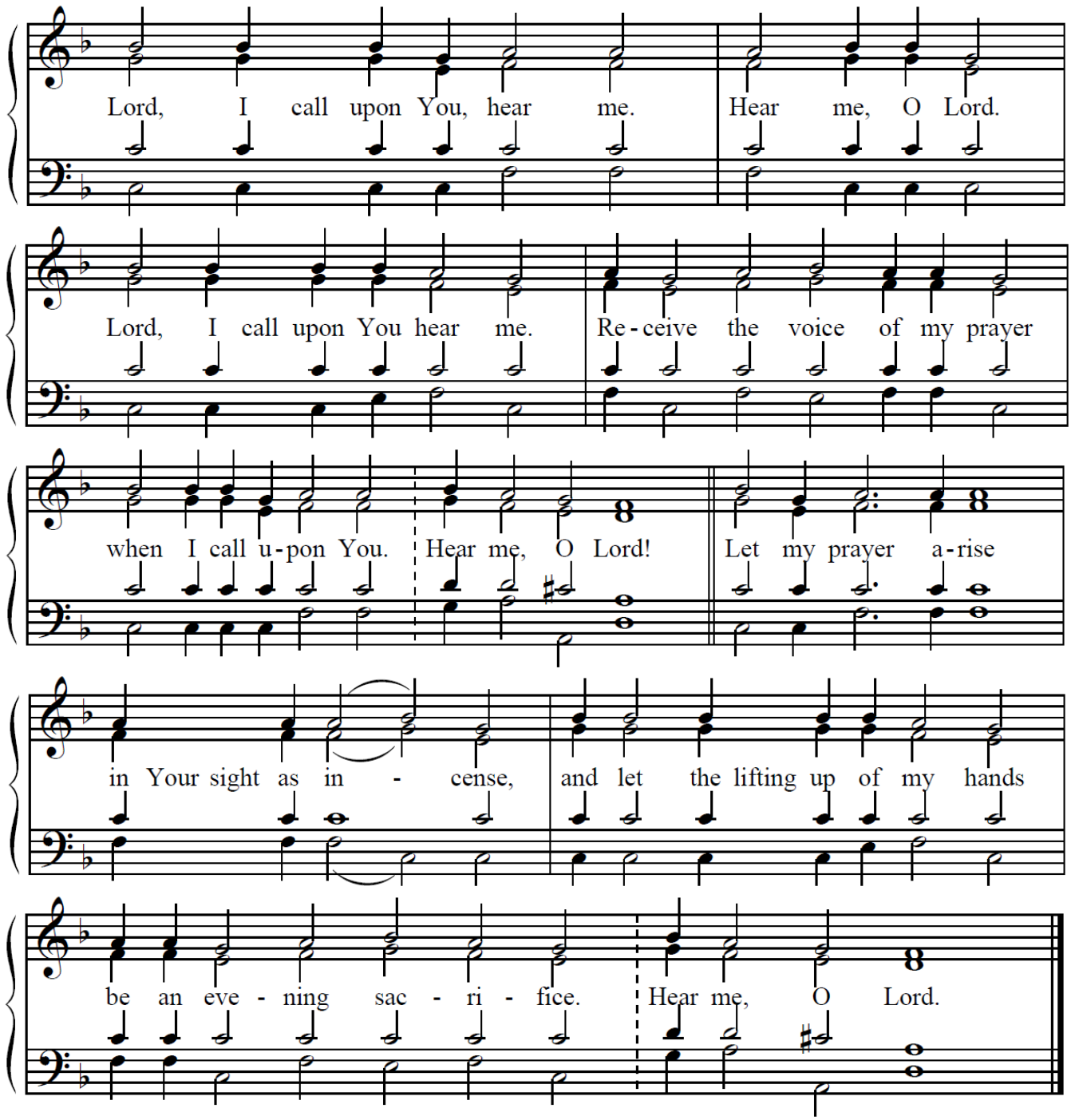
"Lord I Call..." – Tone 1

Reader: In the First Tone, Lord, I call upon You, hear me!

Lord, I call upon You, hear me!
Hear me, O Lord!
Lord, I call upon You, hear me!
Receive the voice of my prayer,
when I call upon You!//
Hear me, O Lord!

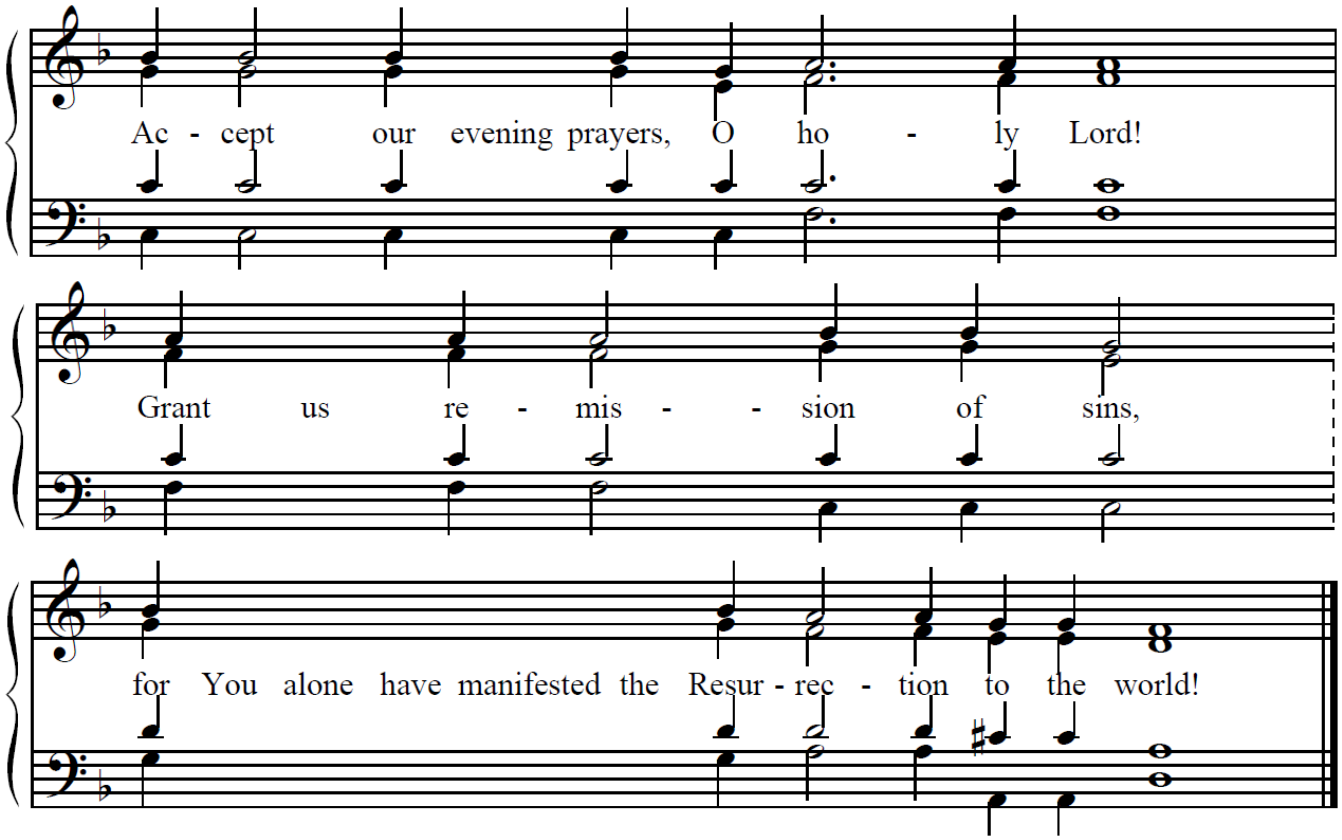
Let my prayer arise
in Your sight as incense,
and let the lifting up of my hands
be an evening sacrifice!//
Hear me, O Lord!



Reader: (Reads text from service book)
v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your name!

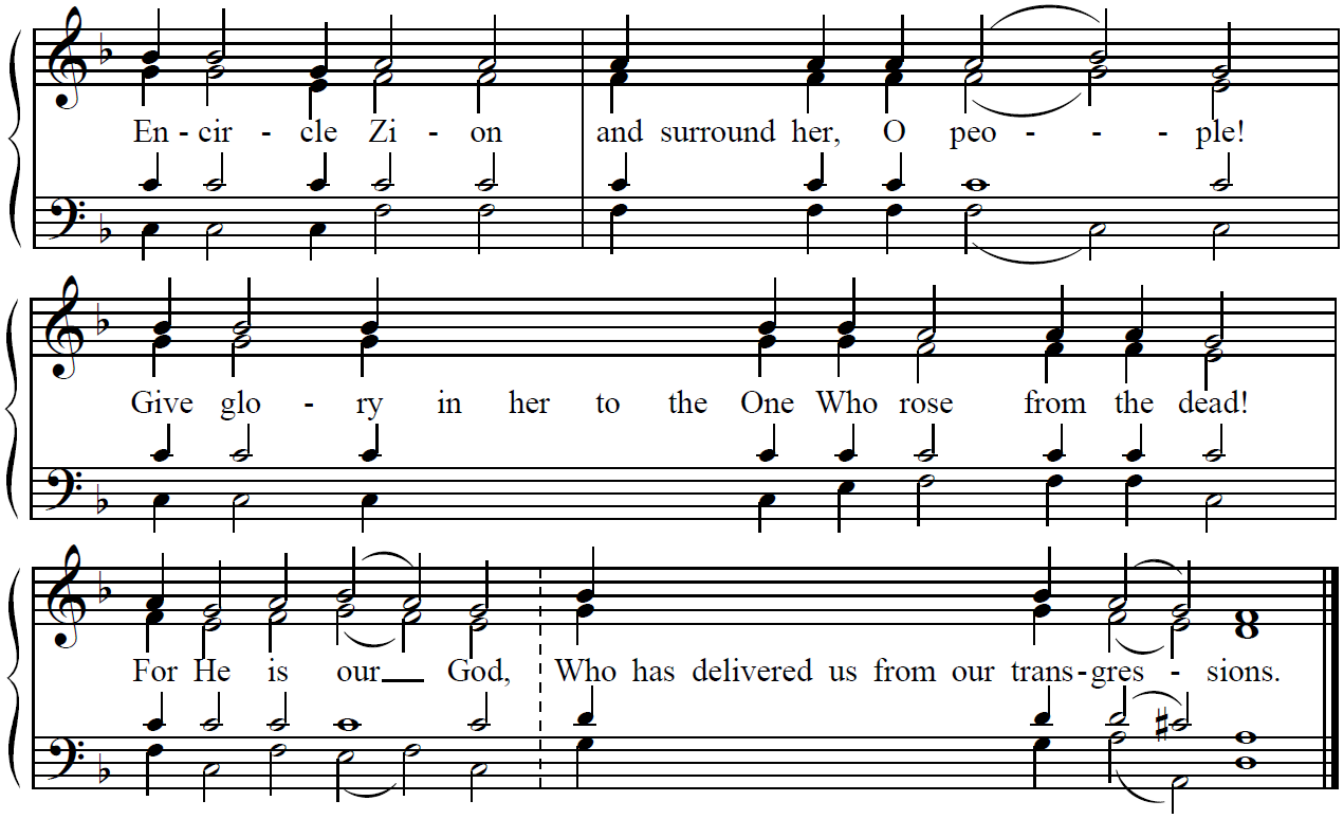
Accept our evening prayers, O holy Lord!

Grant us remission of sins,//
for You alone have manifested the Resurrection to the world.



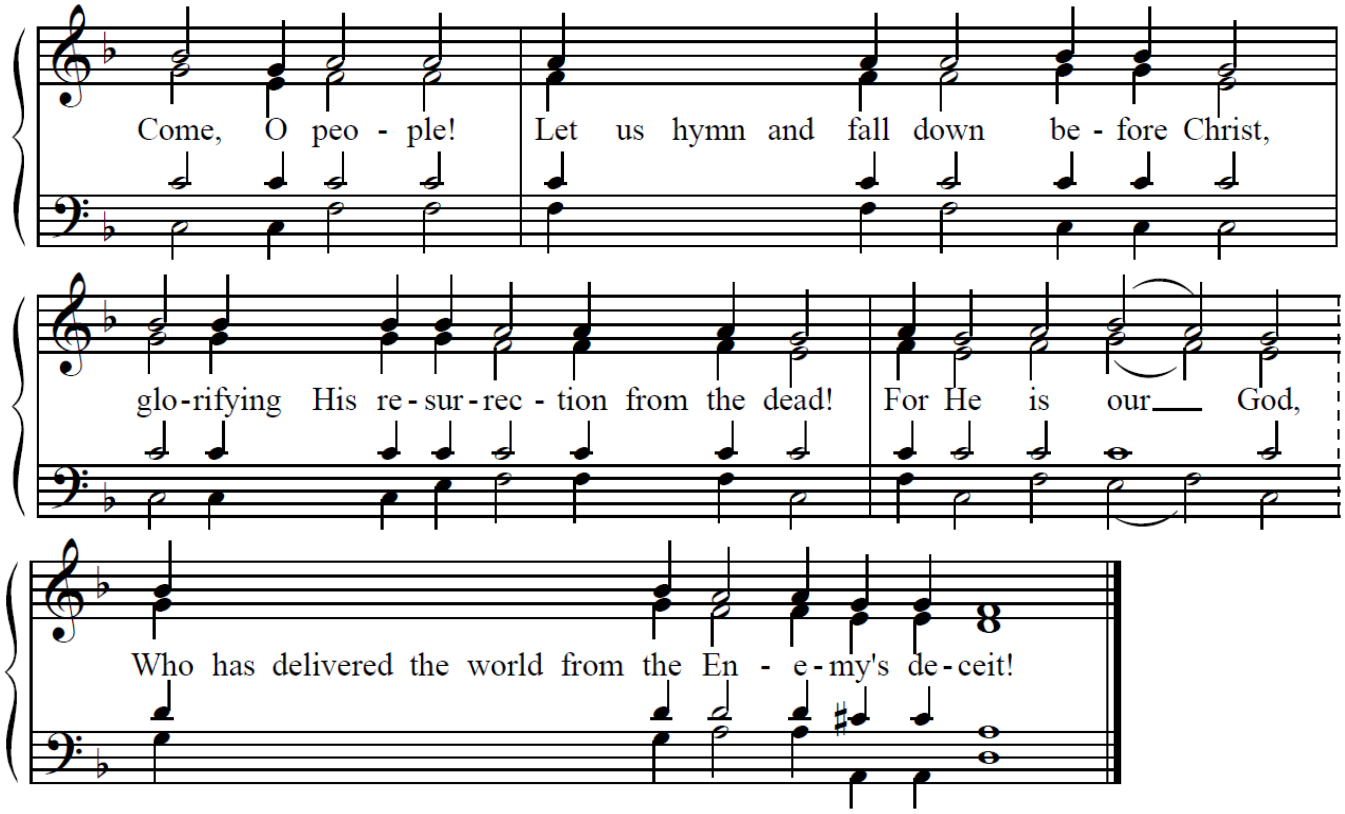
v. (9) The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.

Encircle Zion
And surround her, O people!
Give glory in her to the One Who rose from the dead!
For He is our God,//
Who has delivered us from our transgressions!



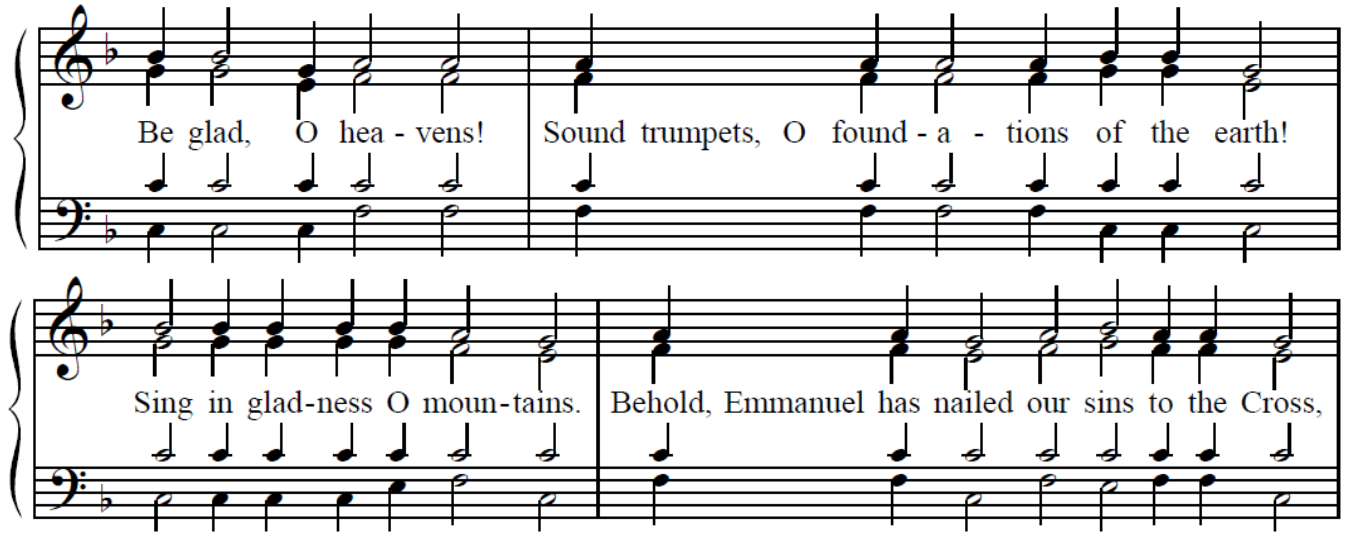
v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!

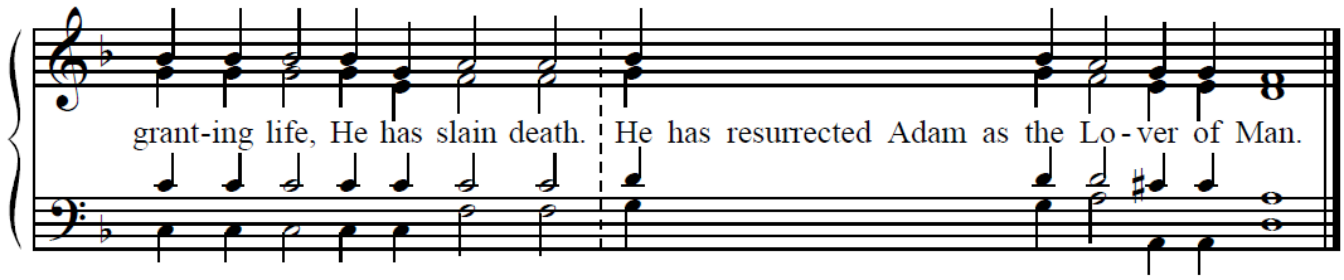
Come, O people,
Let us hymn and fall down before Christ,
glorifying His Resurrection from the dead!//
For He is our God,
Who has delivered the world from the Enemy's deceit!



v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!

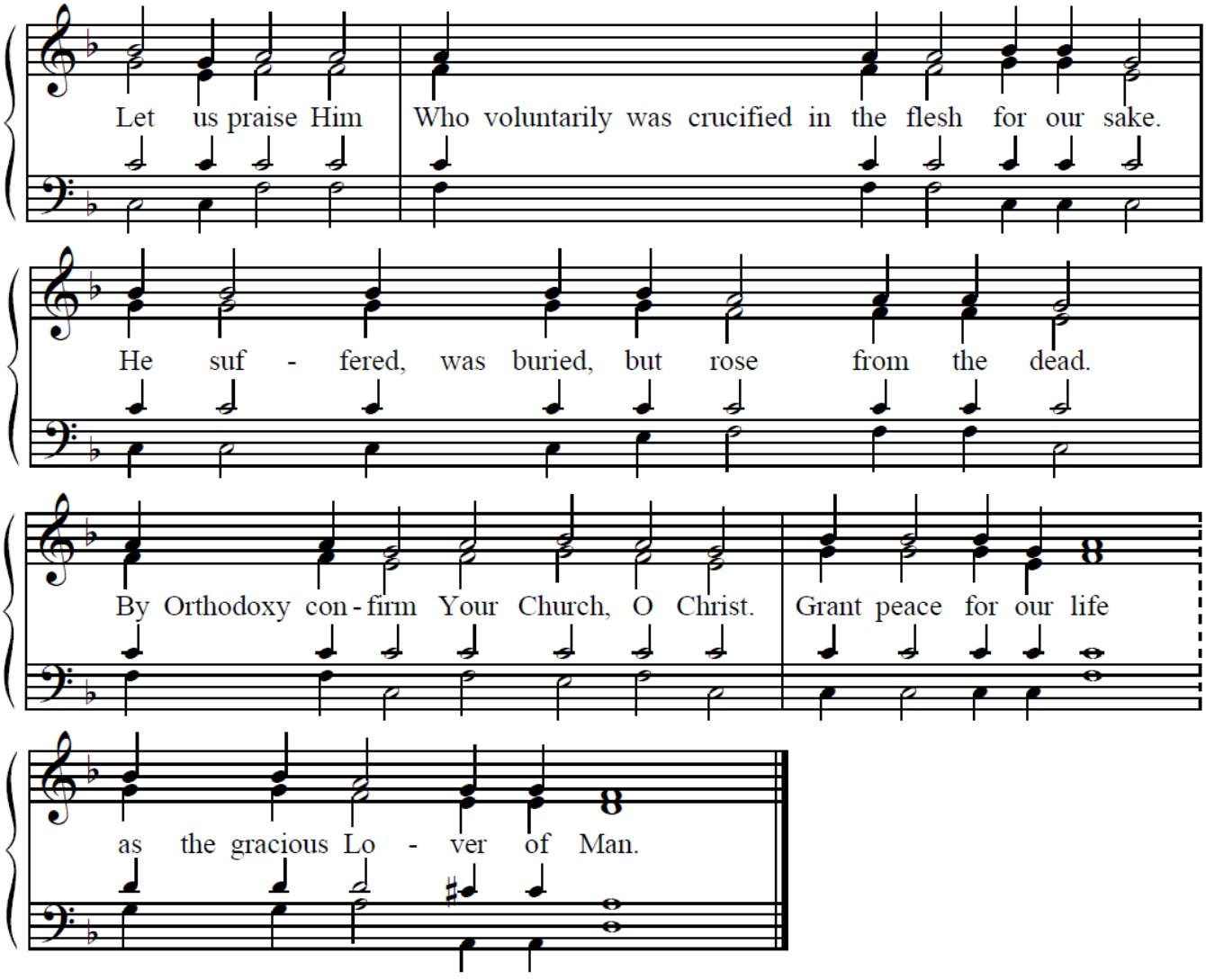
Be glad, O heavens!
Sound trumpets, O foundations of the earth!
Sing in gladness, O mountains!
Behold Emmanuel has nailed our sins to the Cross!
Granting life, He has slain death.//
He has resurrected Adam as the Lover of Man.





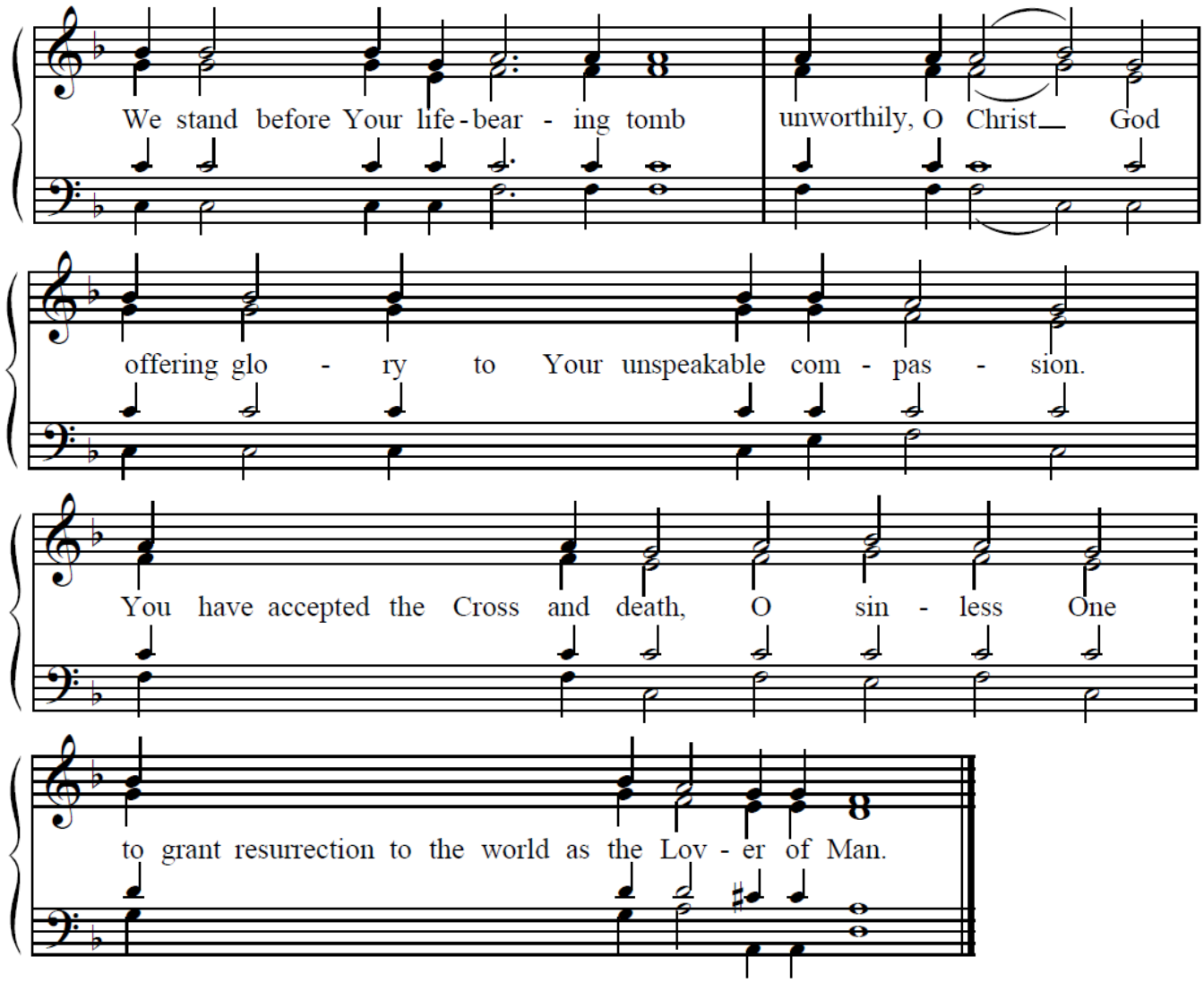
v. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.

Let us praise Him
Who voluntarily was crucified in the flesh for our sake.
He suffered, was buried, but rose from the dead.
By orthodoxy confirm Your Church, O Christ. //
Grant peace for our life
As the gracious Lover of Man.



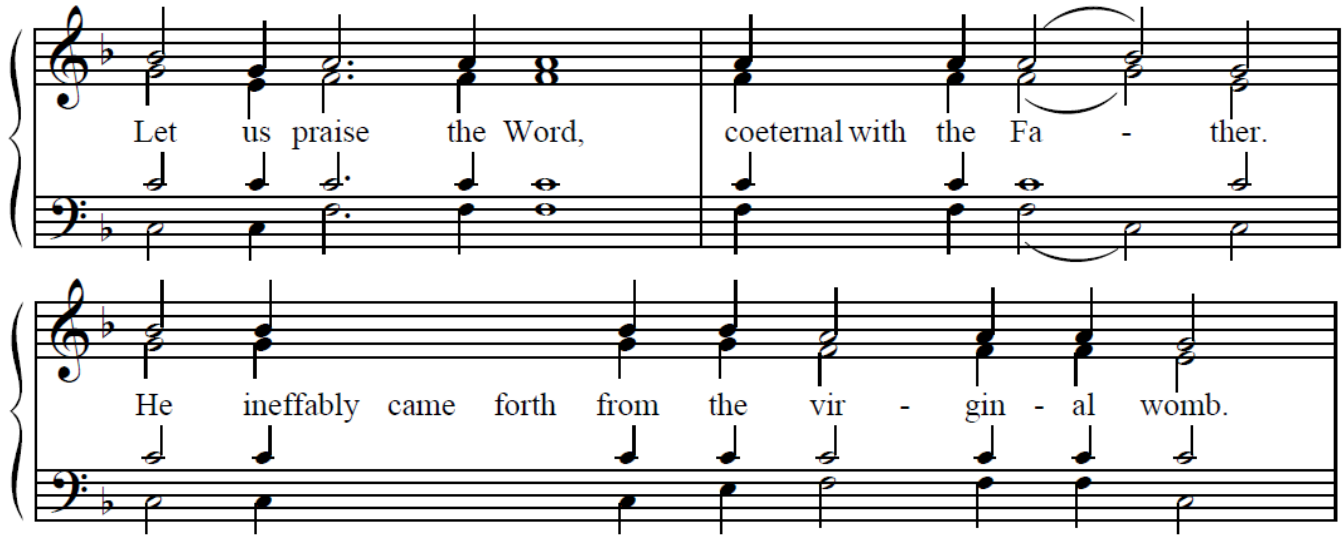
v. (5) For Your name's sake I have waited for You, O Lord, my soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.

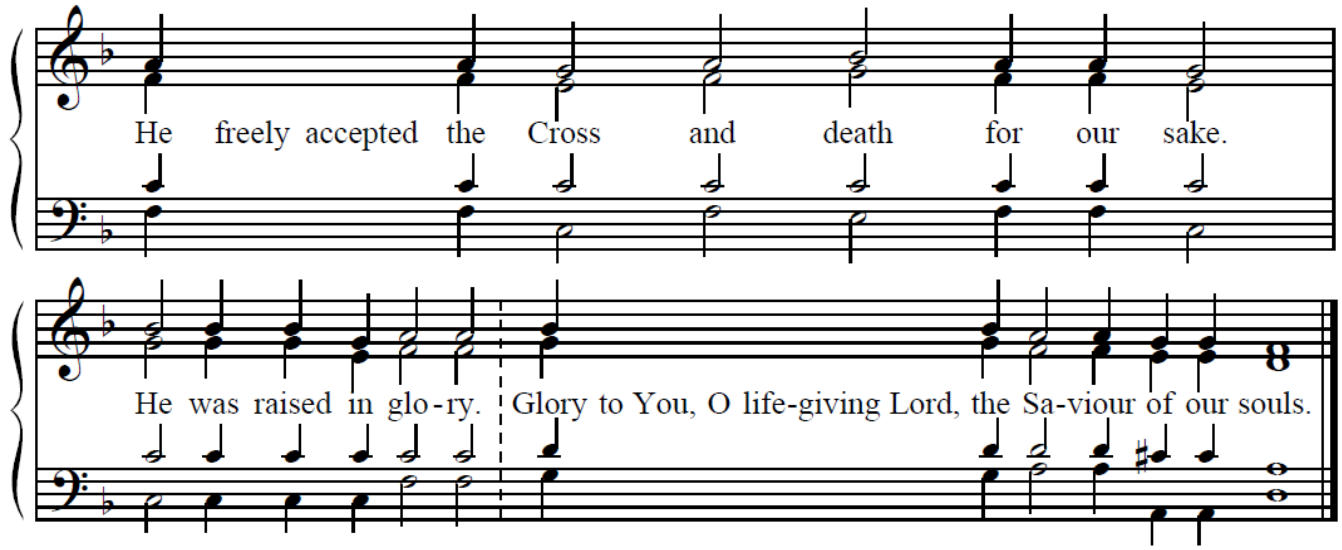
We stand before Your life bearing tomb
Unworthily, O Christ God,
offering glory to Your unspeakable compassion.
You have accepted the Cross and death, O sinless One//
to grant Resurrection to the world as the Lover of man.



v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!

Let us praise the Word,
Co eternal with the Father.
He ineffably came forth from the virginal womb.
He freely accepted the Cross and death for our sake.
He was raised in glory.//
Glory to You, O lifegiving Lord, the Savior of our souls!

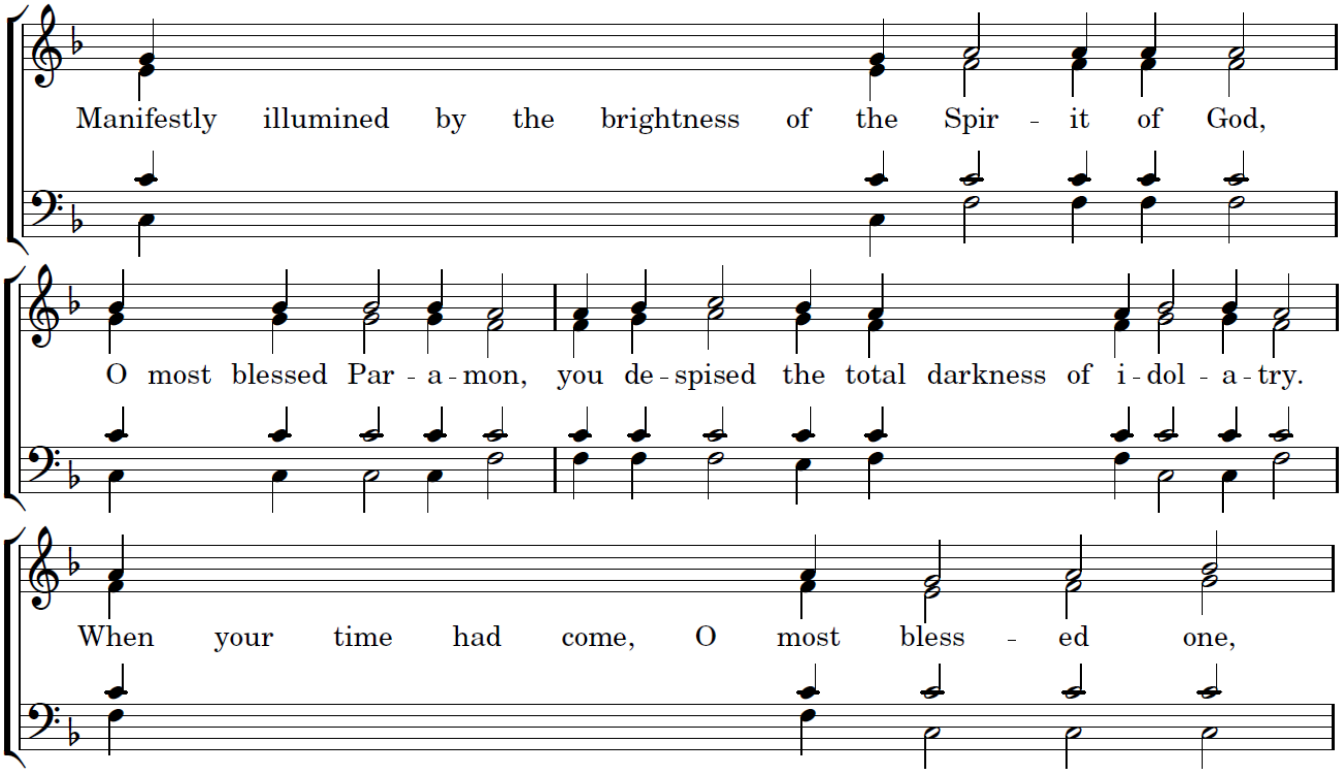


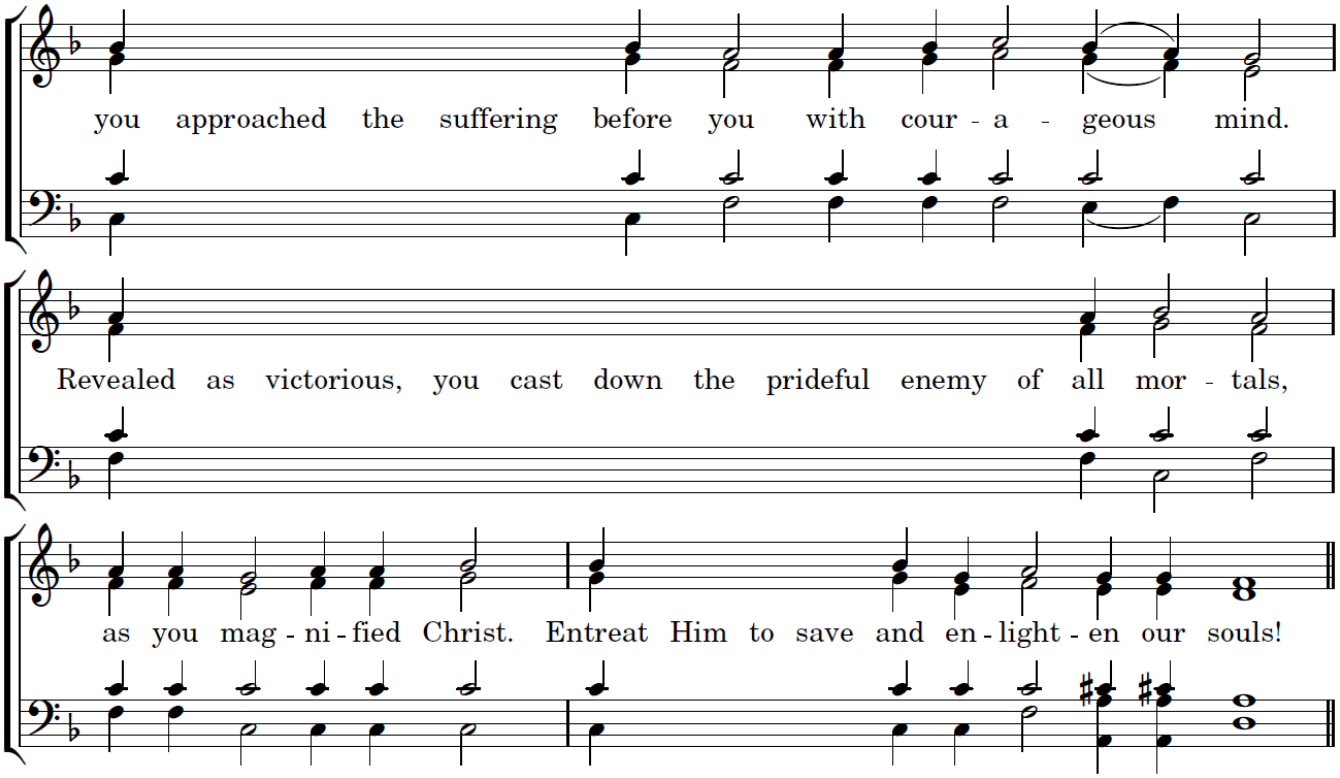


v. (3) In the Fourth Tone, For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.

Tone 4 *(for St. Paramon)* *(You have given a sign)*

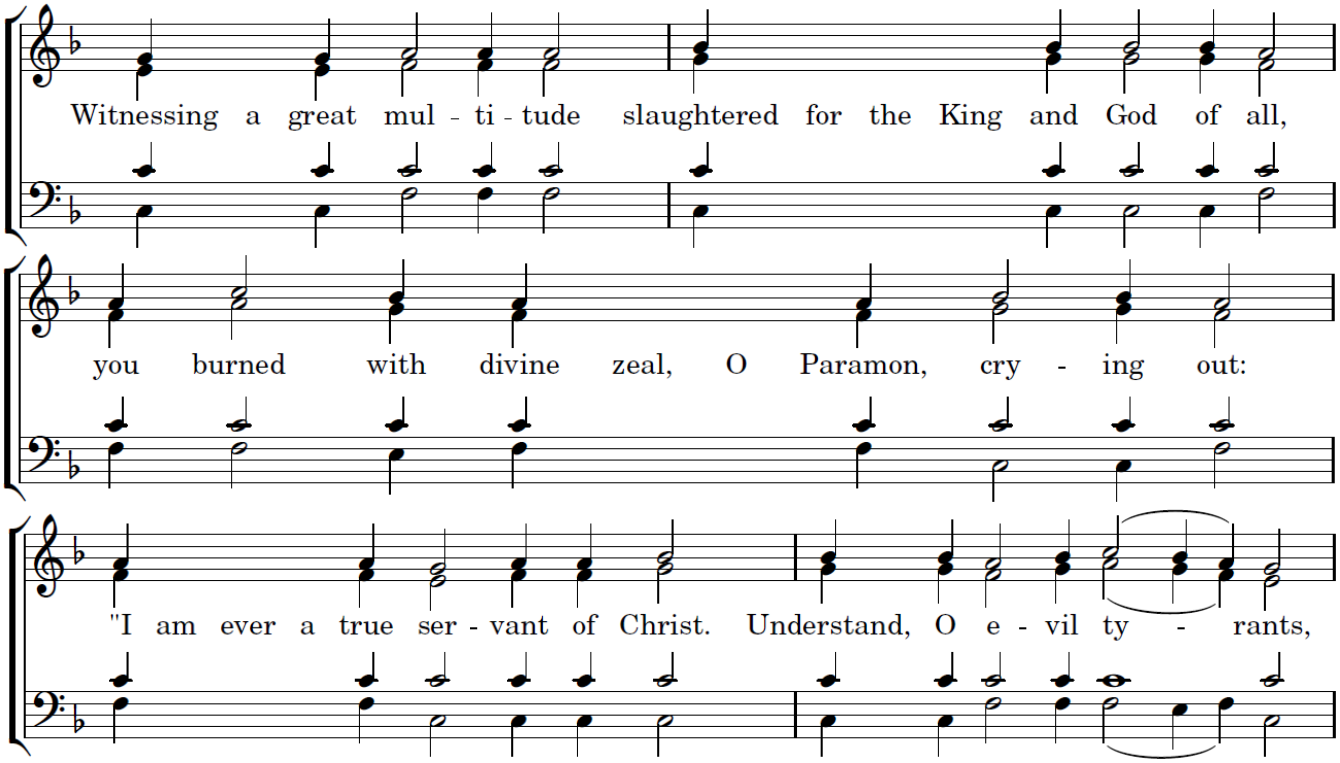
Manifestly illumined by the brightness of the Spirit of God,
O most blessed Paramon,
you despised the total darkness of idolatry.
When your time had come, O most blessed one,
you approached the suffering before you with courageous mind.
Revealed as victorious, you cast down the prideful enemy of all mortals,
as you magnified Christ.//
Entreat Him to save and enlighten our souls!

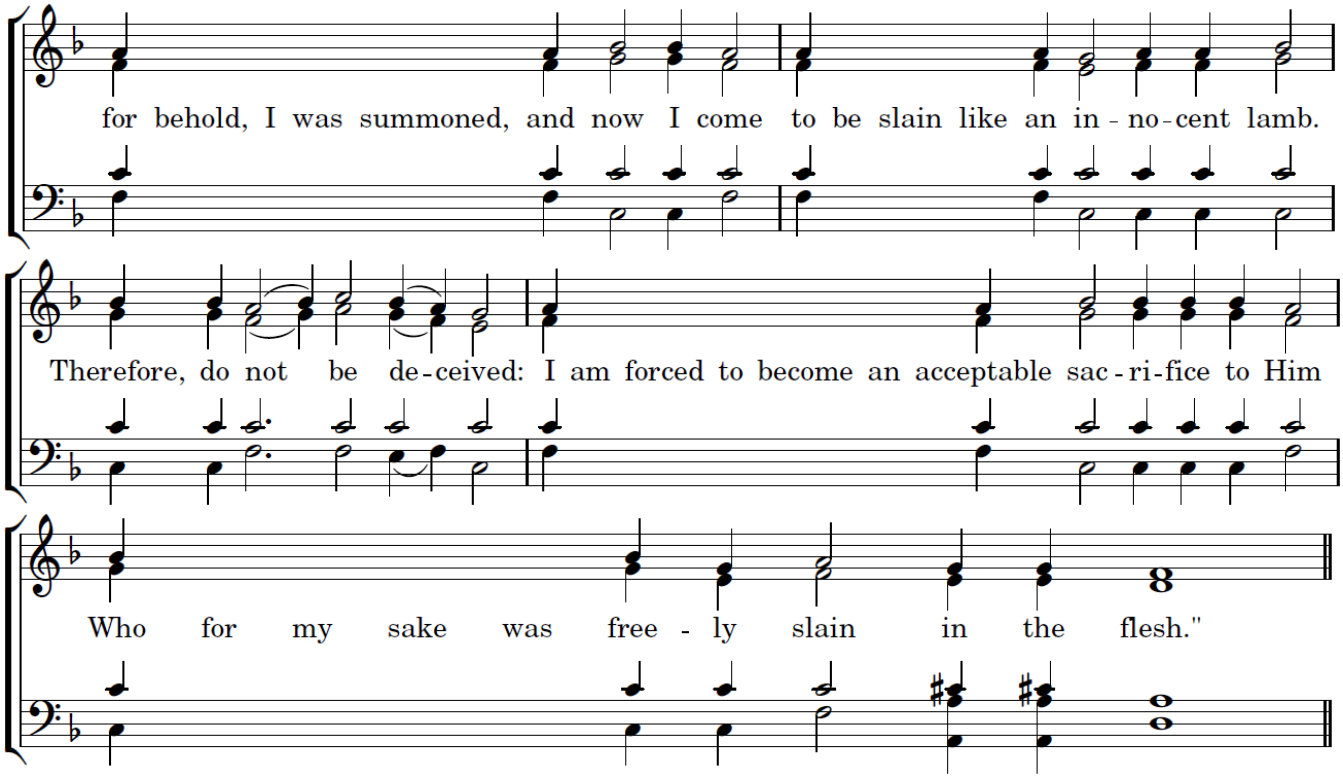




v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!

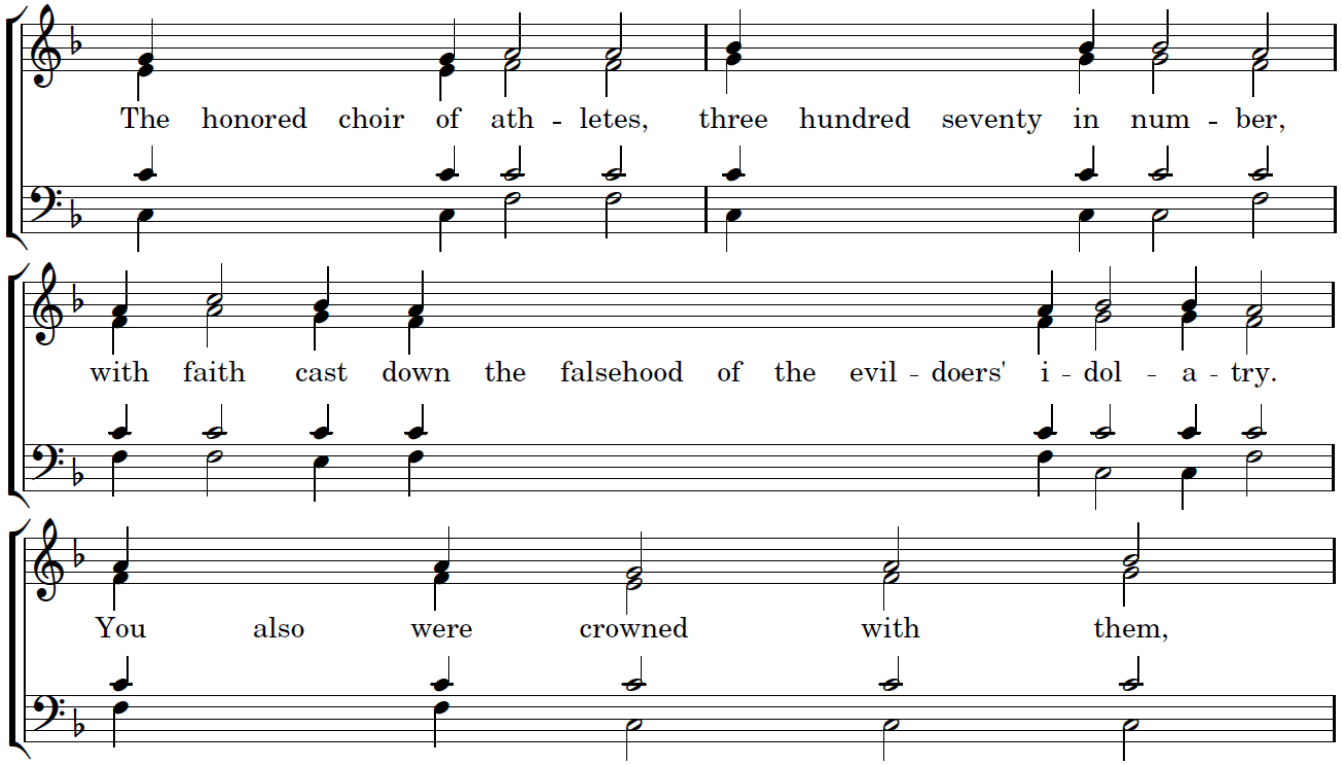
Witnessing a great multitude
slaughtered for the King and God of all,
you burned with divine zeal, O Paramon, crying out:
“I am ever a true servant of Christ.
Understand, O evil tyrants,
for behold, I was summoned, and now I come
to be slain like an innocent lamb.
Therefore, do not be deceived:
I am forced to become an acceptable sacrifice to Him//
Who for my sake was freely slain in the flesh.”

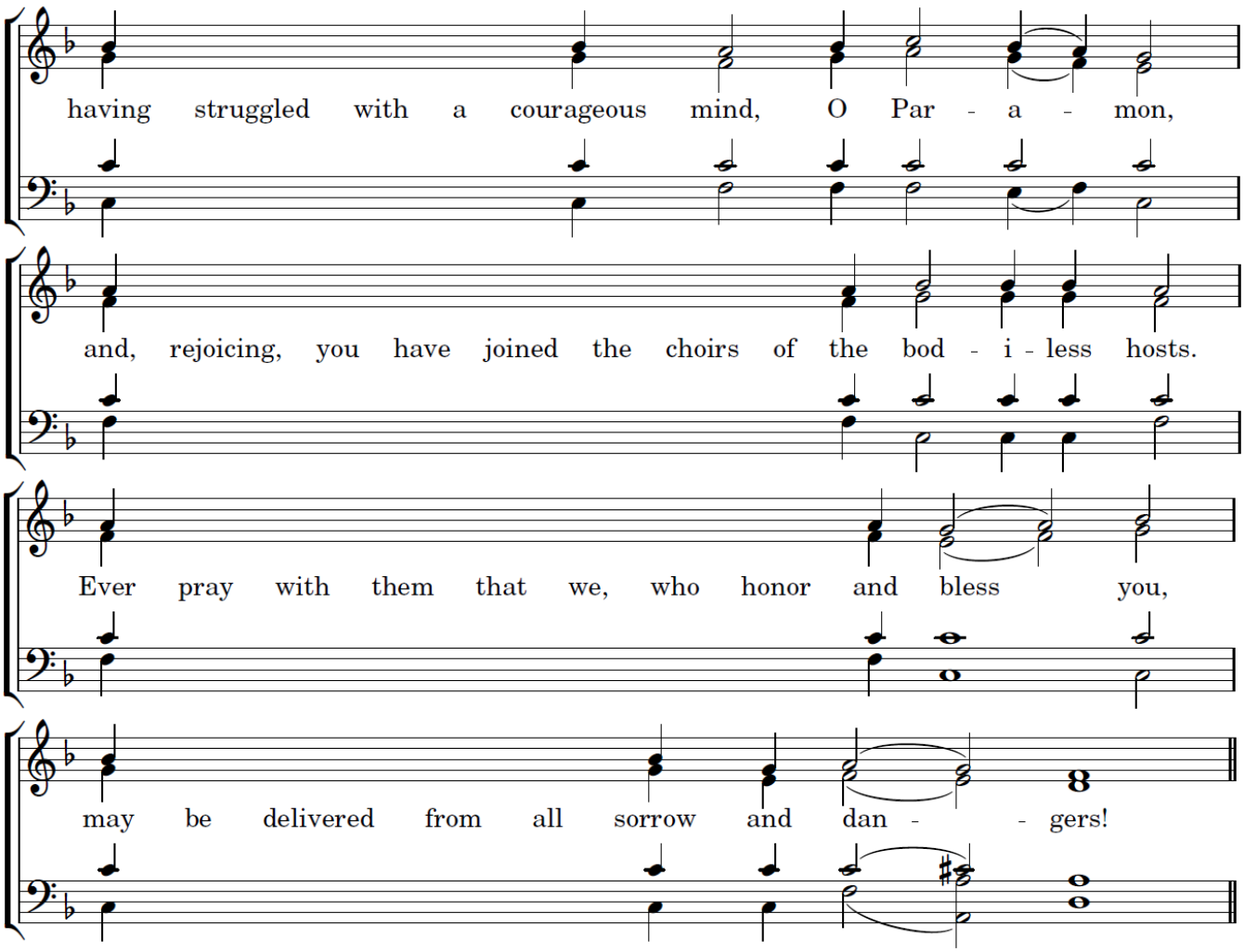




v. (1) For His mercy is confirmed on us, and the truth of the Lord endures forever.

The honored choir of athletes,
three hundred seventy in number,
with faith cast down the falsehood of the evil-doers' idolatry.
You also were crowned with them,
having struggled with a courageous mind, O Paramon,
and, rejoicing, you have joined the choirs of the bodiless hosts.
Ever pray with them that we, who honor and bless you,//
may be delivered from all sorrow and dangers!

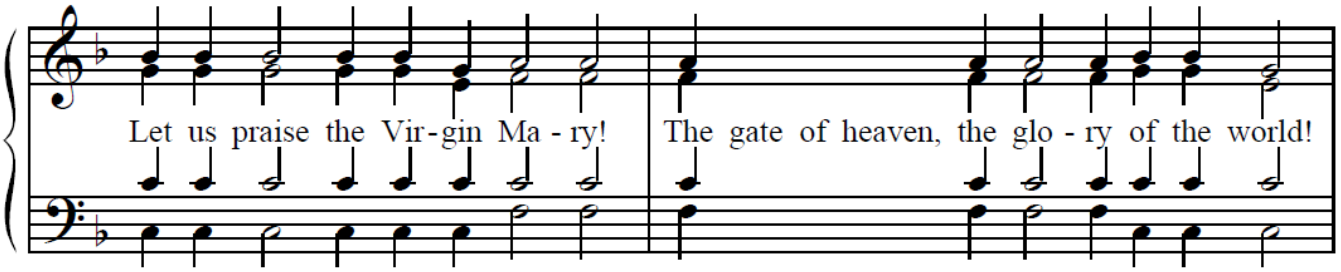


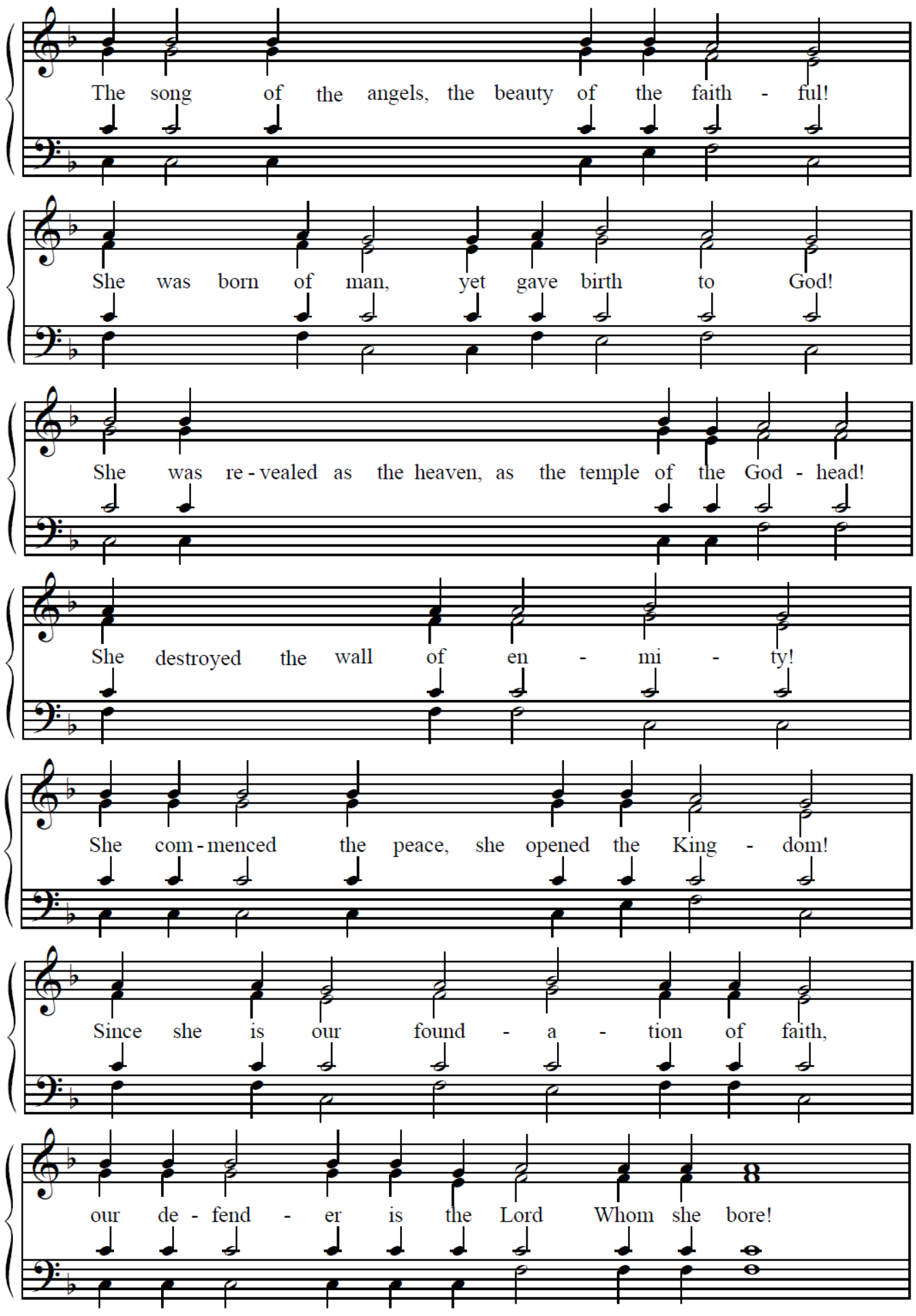


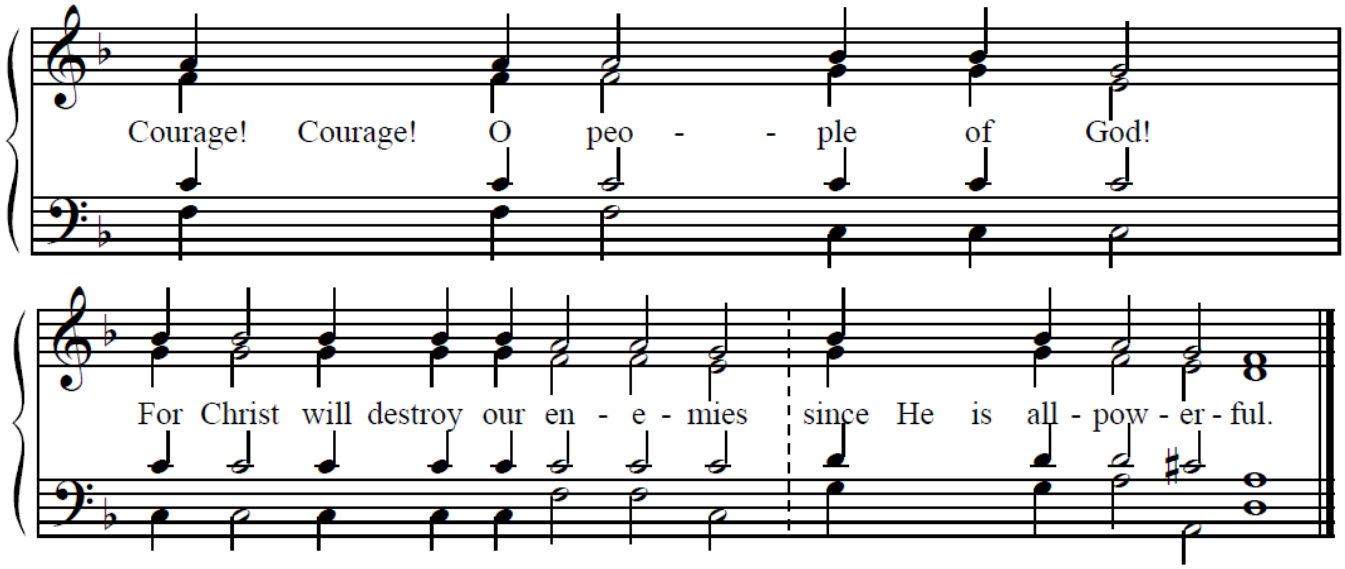
In the First Tone, Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 1 *(Theotokion – Dogmatikon)*

Let us praise the Virgin Mary!
The gate of heaven, the glory of the world!
The song of the angels, the beauty of the faithful!
She was born of man, yet gave birth to God!
She was revealed as the heaven, as the temple of the Godhead!
She destroyed the wall of enmity!
She commenced the peace; she opened the Kingdom!
Since she is our foundation of faith,
our defender is the Lord Whom she bore!
Courage! Courage! O People of God!
For Christ will destroy our enemies//
since He is all powerful.




The song of the angels, the beauty of the faith - ful!
She was born of man, yet gave birth to God!
She was re - vealed as the heaven, as the temple of the God - head!
She destroyed the wall of en - mi - ty!
She com - menced the peace, she opened the King - dom!
Since she is our found - a - tion of faith,
our de - fend - er is the Lord Whom she bore!

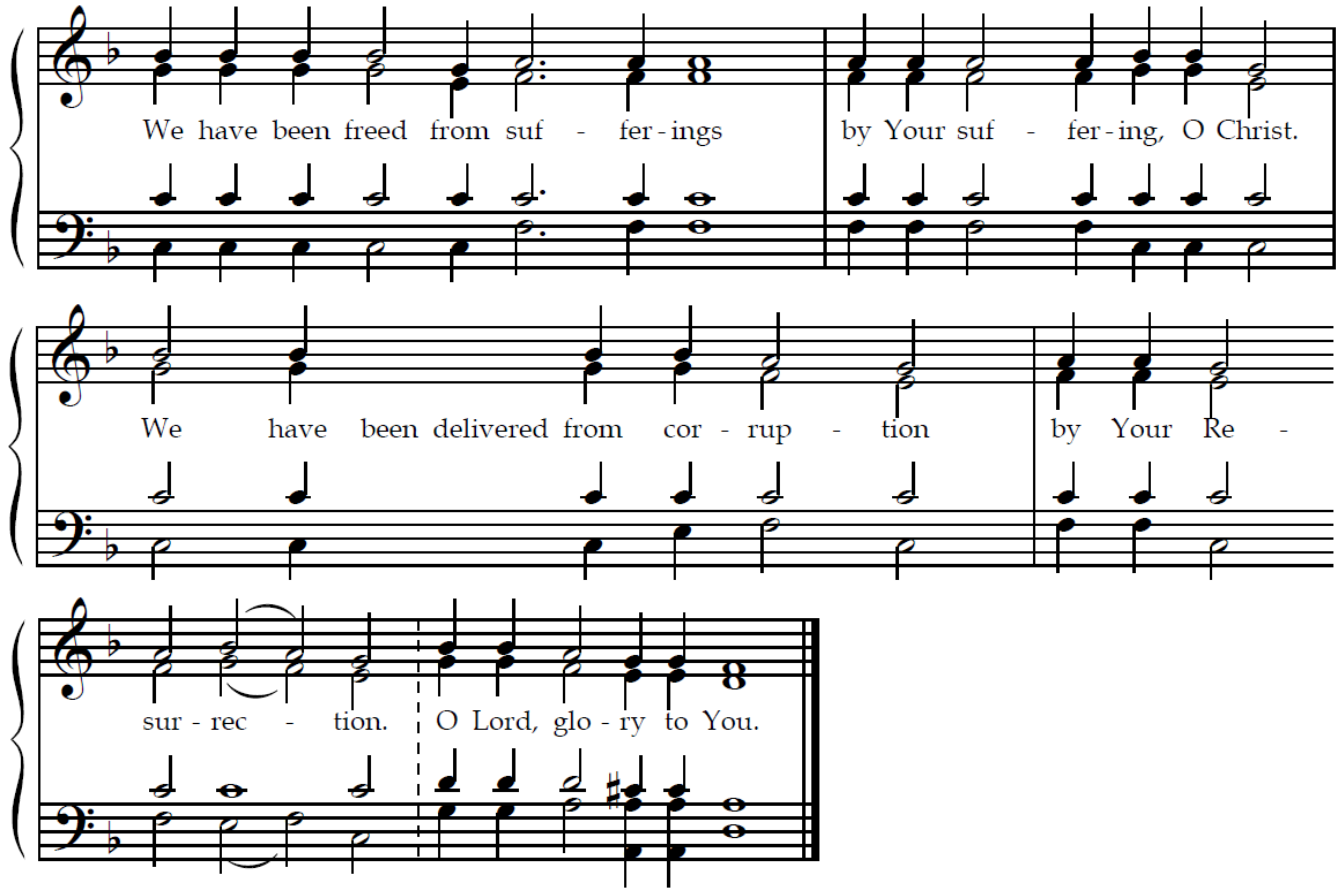


Priest: Wisdom! Let us attend!

People: O Gladsome Light ... (p. 16)

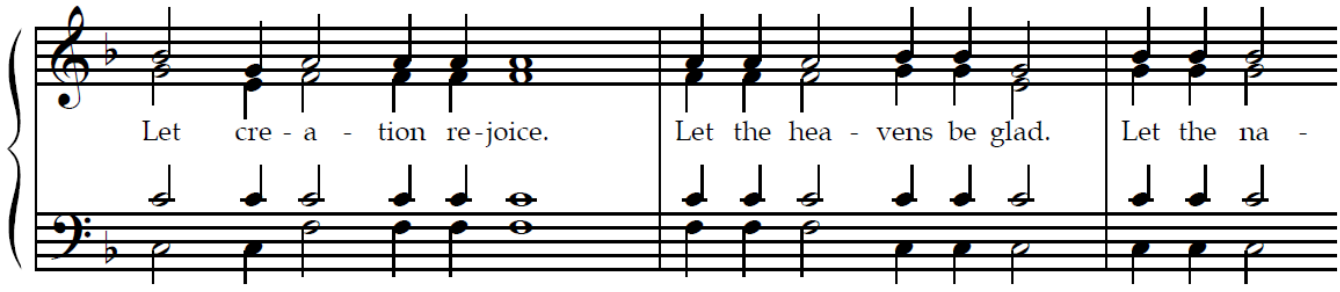
Apostícha – Tone 1

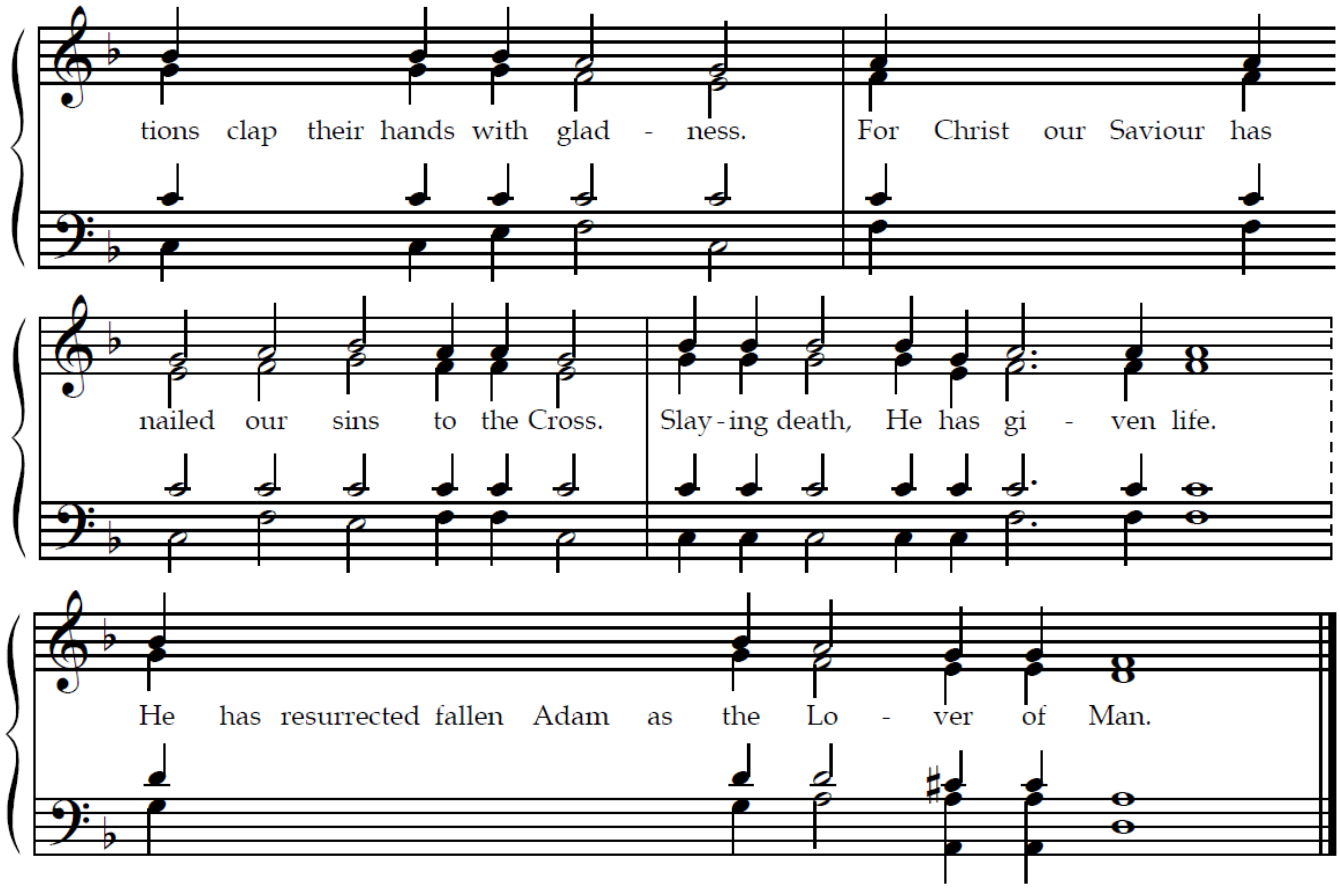
We have been freed from sufferings
by Your suffering, O Christ.
We have been delivered from corruption
by Your Resurrection.//
O Lord, glory to You!



v. The Lord is King; He is robed in majesty!

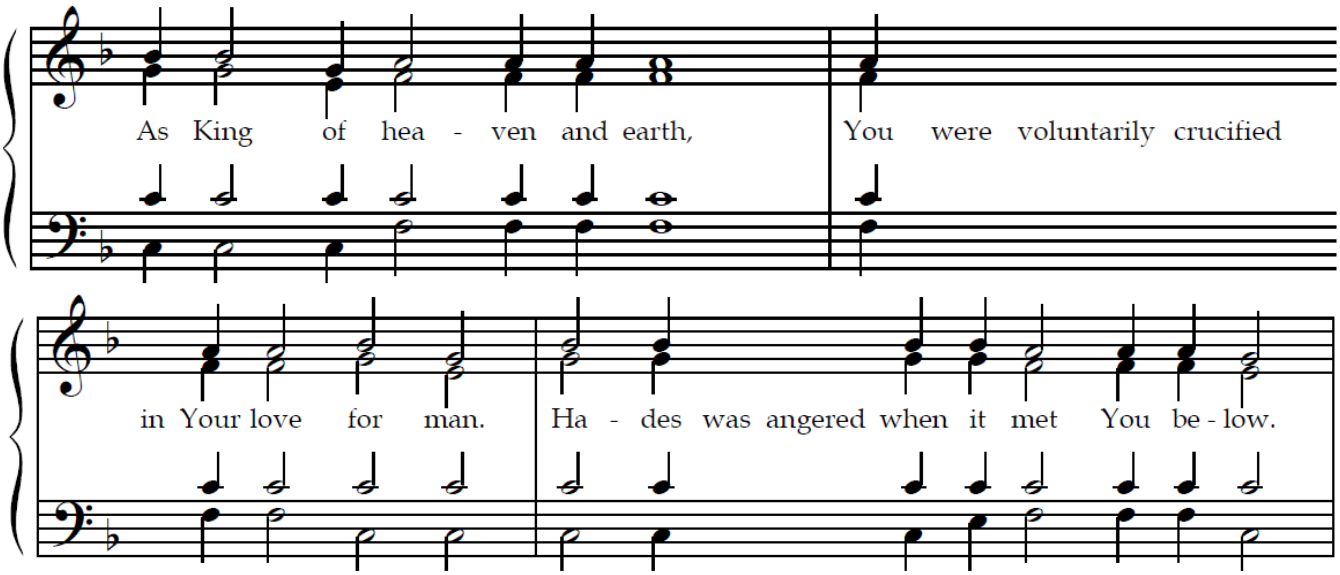
Let creation rejoice!
Let the heavens be glad!
Let the nations clap their hands with gladness,
for Christ our Savior has nailed our sins to the Cross.
Slaying death, He has given life.//
He has resurrected fallen Adam as the Lover of Man.

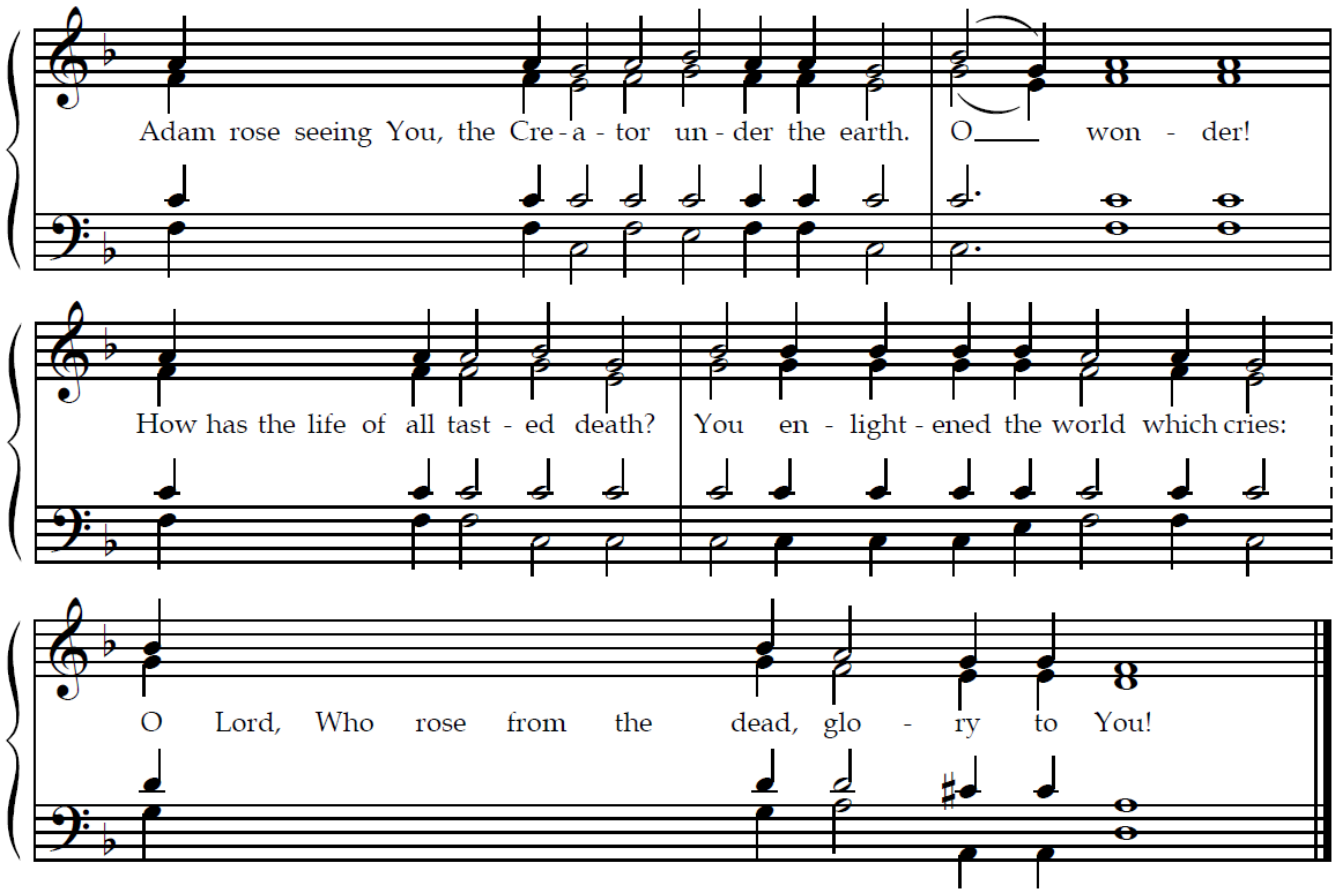




v. For He has established the world, so that it shall never be moved.

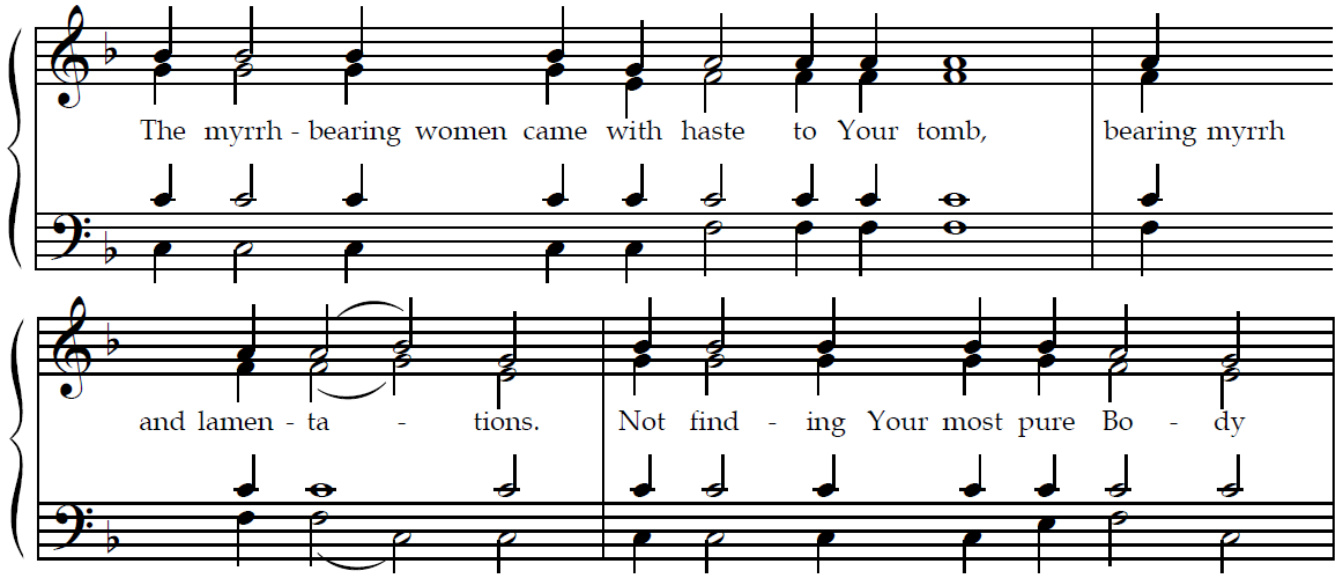
As King of heaven and earth,
You were voluntarily crucified in Your love for man.
Hades was angered when it met You below.
Adam rose seeing You, the Creator, under the earth.
O Wonder!
How has the Life of All tasted death?
You enlightened the world which cries://
"O Lord, Who rose from the dead, glory to You!"

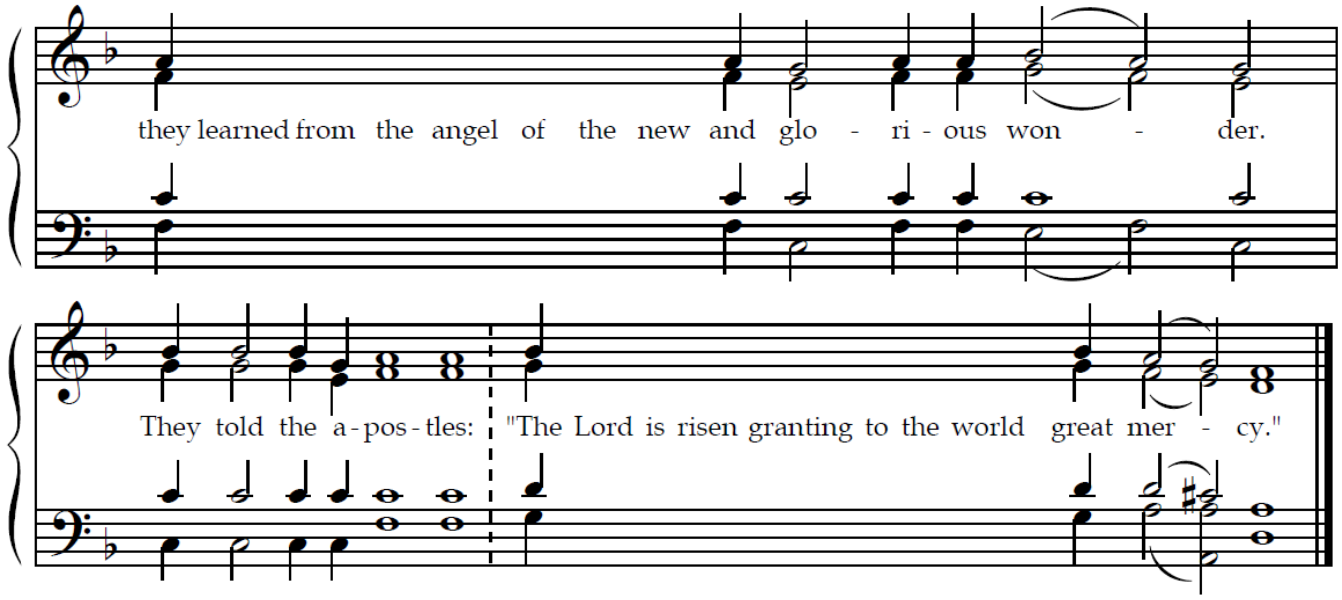




v. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!

The myrrhbearing women came with haste to Your tomb,
bearing myrrh and lamentations.
Not finding Your most pure body,
they learned from the angel of the new and glorious wonder.
They told the Apostles://
"The Lord is risen, granting the world great mercy."

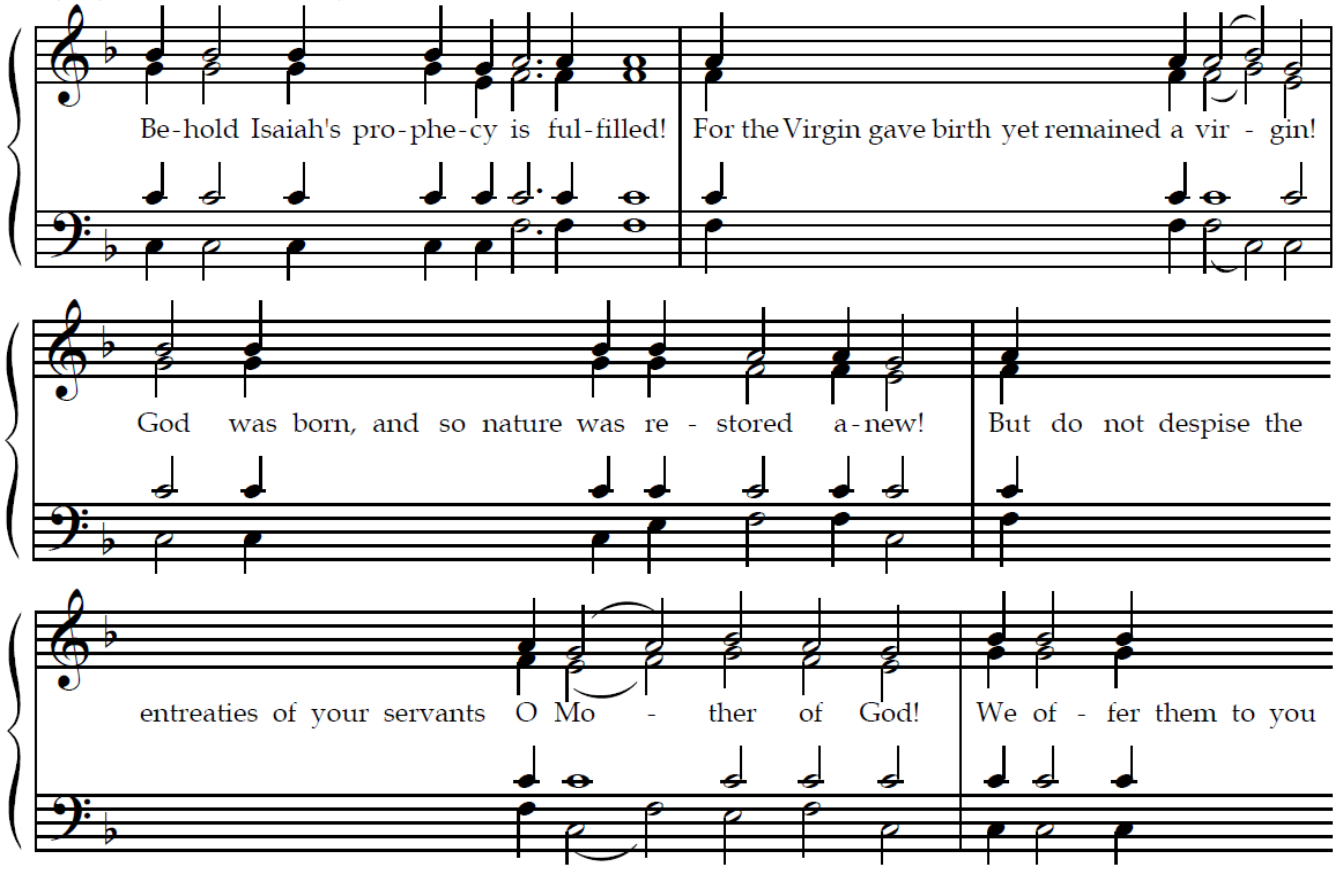


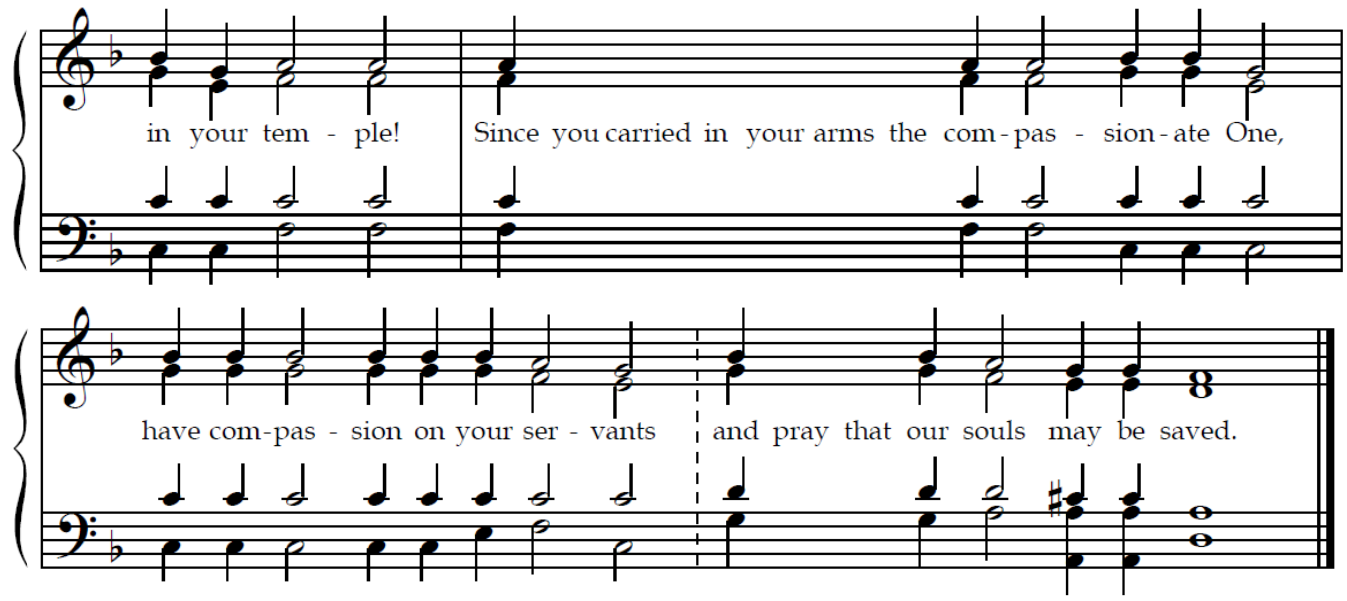


Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 1 *(Theotokion)*

Behold, Isaiah's prophecy is fulfilled,
for the Virgin gave birth, yet remained a Virgin!
God was born, and so nature was restored anew.
Do not despise the entreaties of your servants, O Mother of God!
We offer them to you in your temple.
Since you carried in your arms the compassionate One,
have compassion on your servants,//
and pray that our souls may be saved!



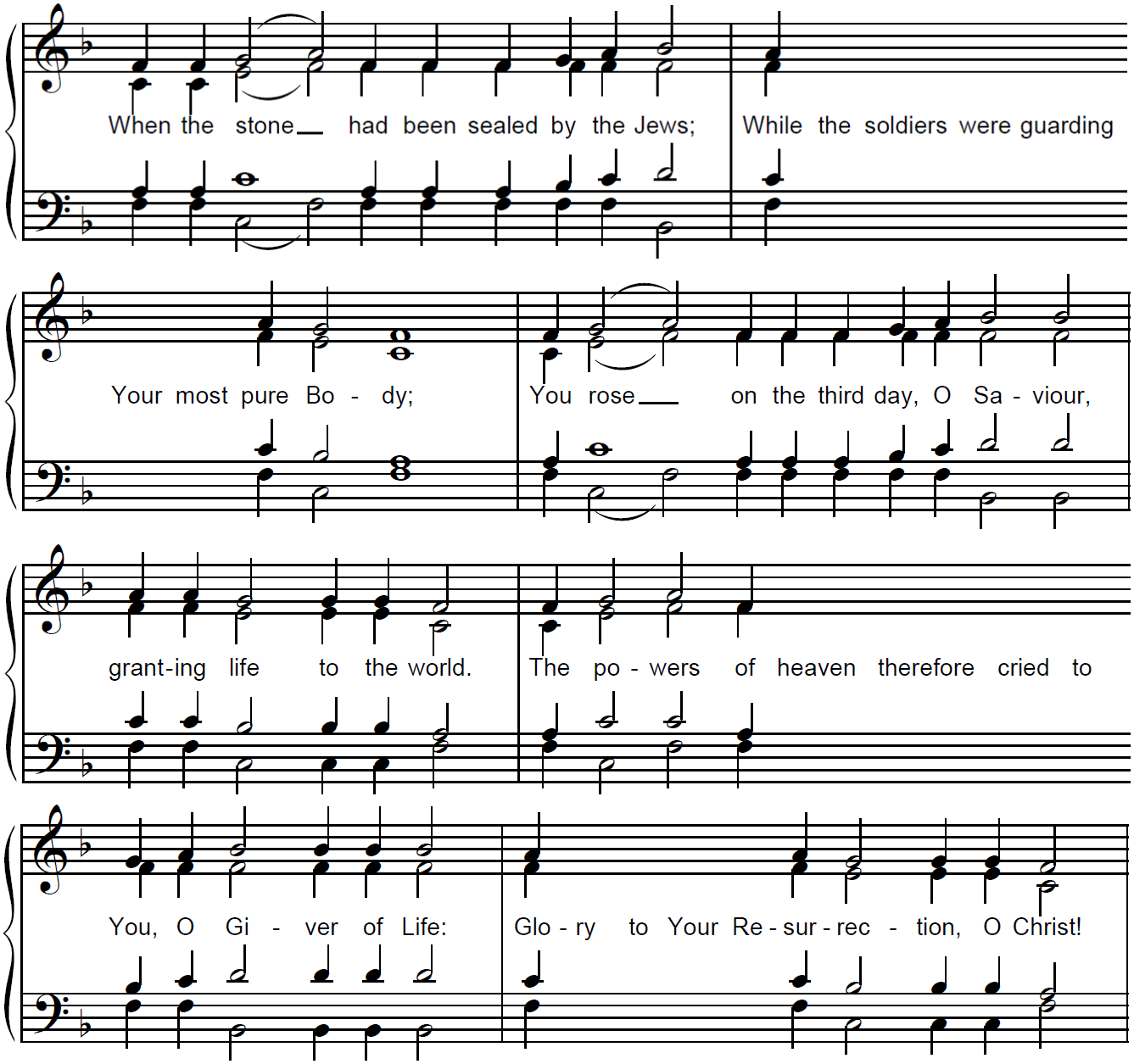


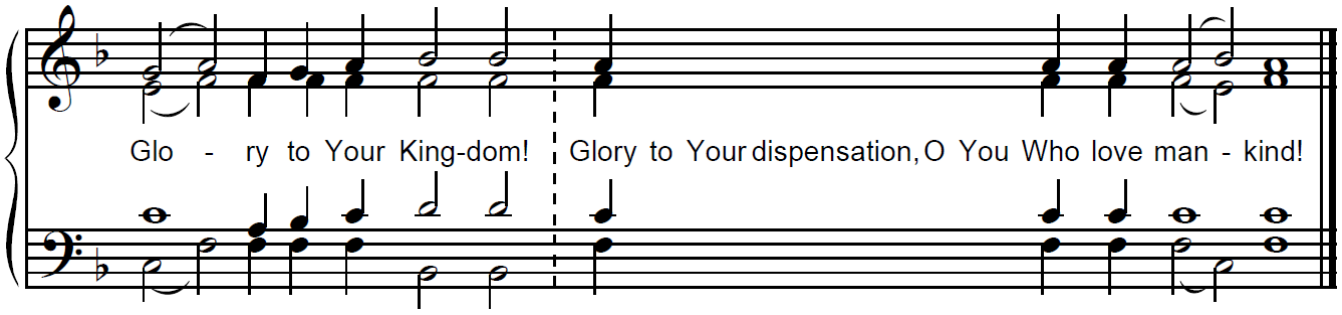
St. Symeon's Prayer (p. 25)

(at Great Vespers)

Tone 1 **Troparion** *(Resurrection)*

(Resurrectional Troparion – Tone 1)
When the stone had been sealed by the Jews,
while the soldiers were guarding Your most pure ^body,
You rose on the third day, O Savior,
Granting life to the world.
The powers of heaven therefore cried to You, O Giver of Life:
"Glory to Your Resurrection, O Christ!
Glory to Your ^Kingdom!//
Glory to Your dispensation, O you who love mankind!"



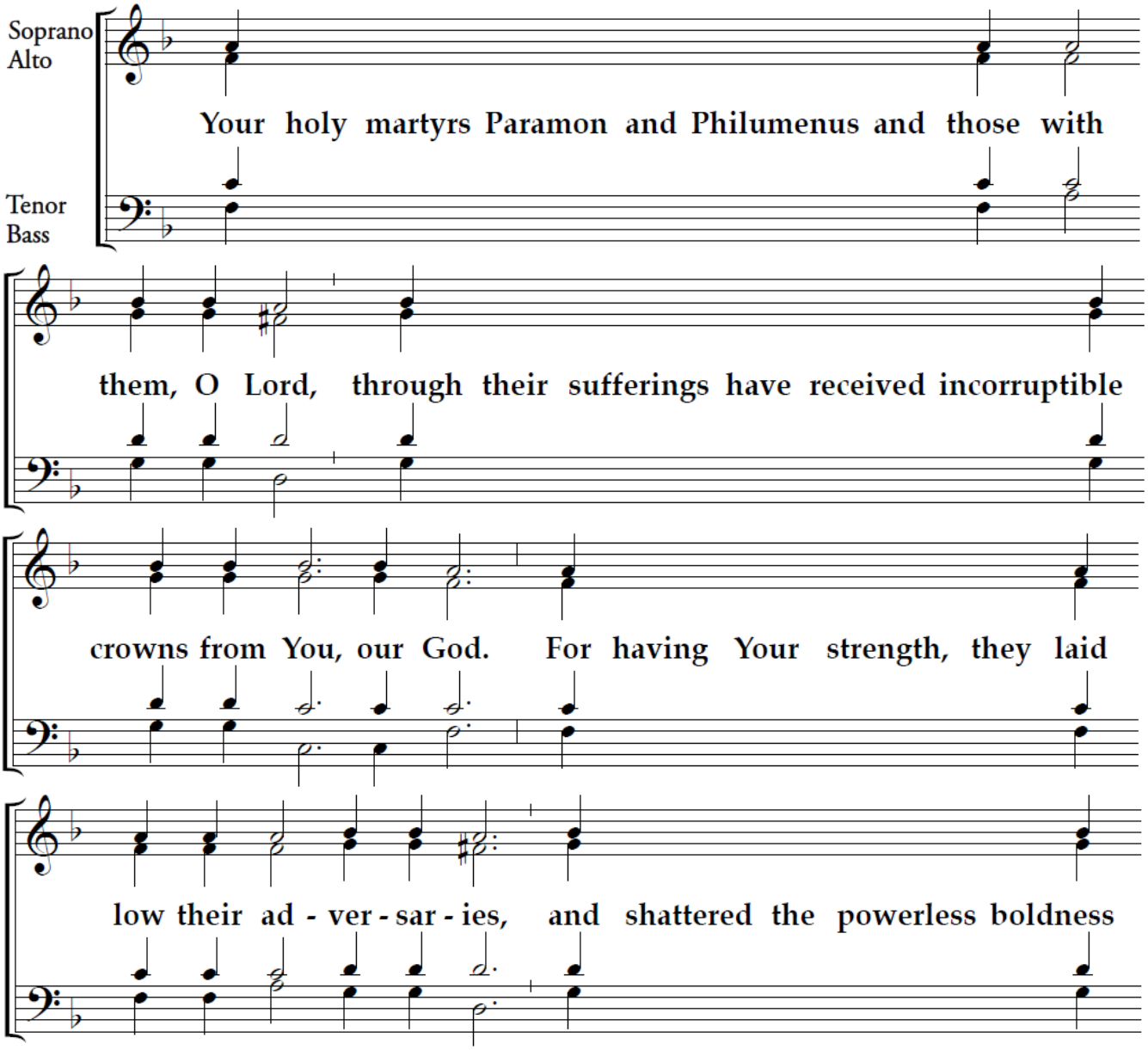


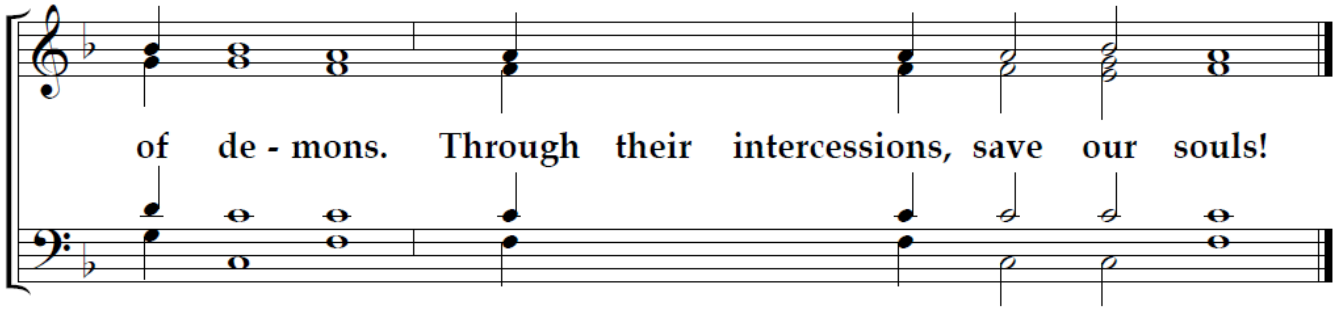
Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,

Tone 4 **Troparion** *(Martyrs)*

(Troparion for the Martyrs – Tone 8)

Your holy martyrs Paramon and Philumenus and those with them, O Lord,
through their sufferings have received incorruptible crowns from You, our God.
For having Your strength, they laid low their adversaries,
and shattered the powerless boldness of demons.//
Through their intercession, save our souls!

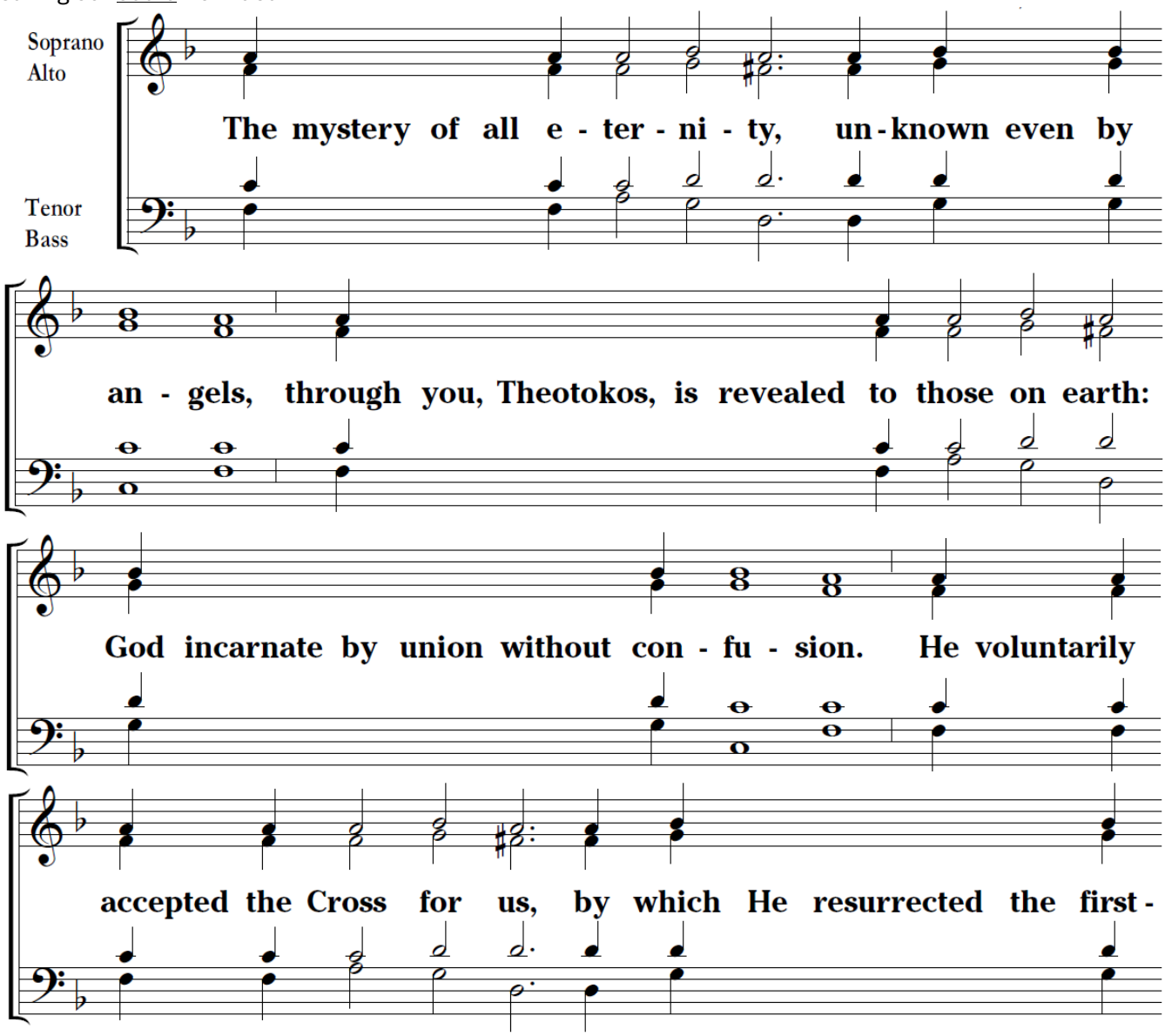


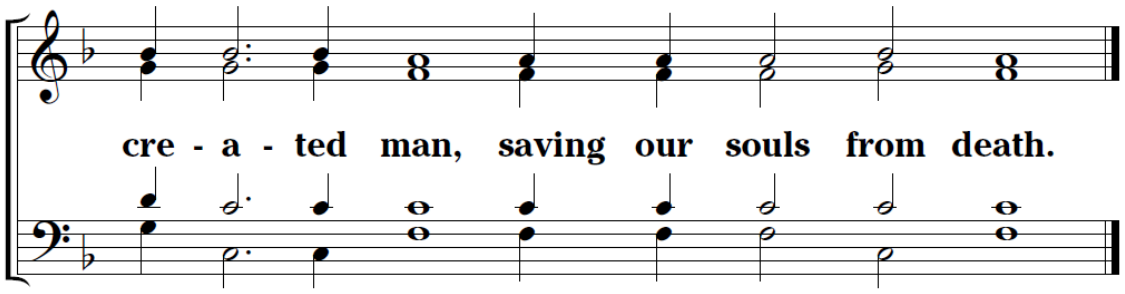


now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 4 **Resurrectional Dismissal Theotokion**

(Resurrection Dismissal Theotokion – Tone 4)
The mystery of all eternity,
unknown even by Angels,
through you, Theotokos, is revealed to those on earth:
God incarnate by union without confusion.
He voluntarily accepted the Cross for us,
by which He resurrected the first-created man,//
saving our souls from death.



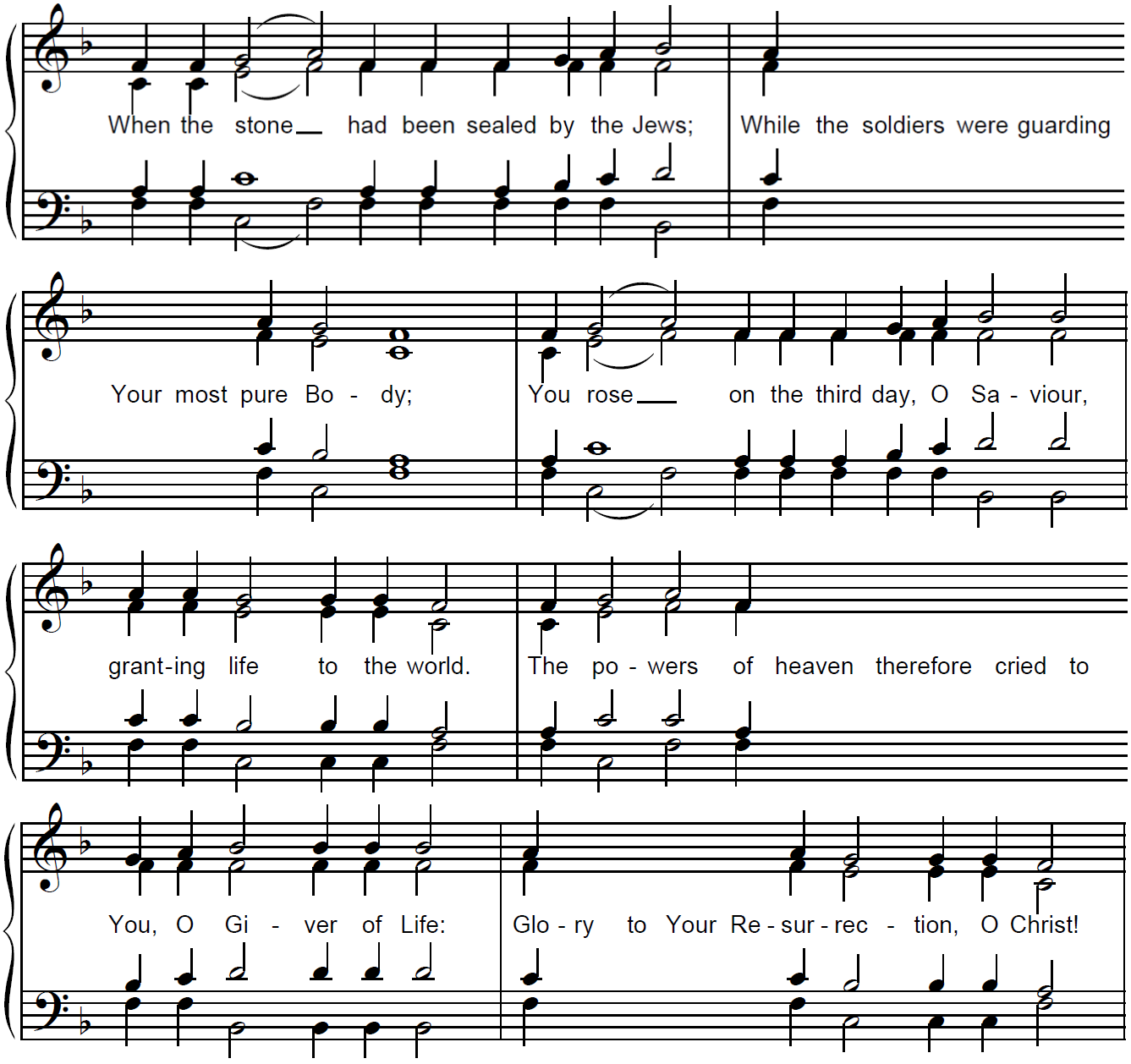


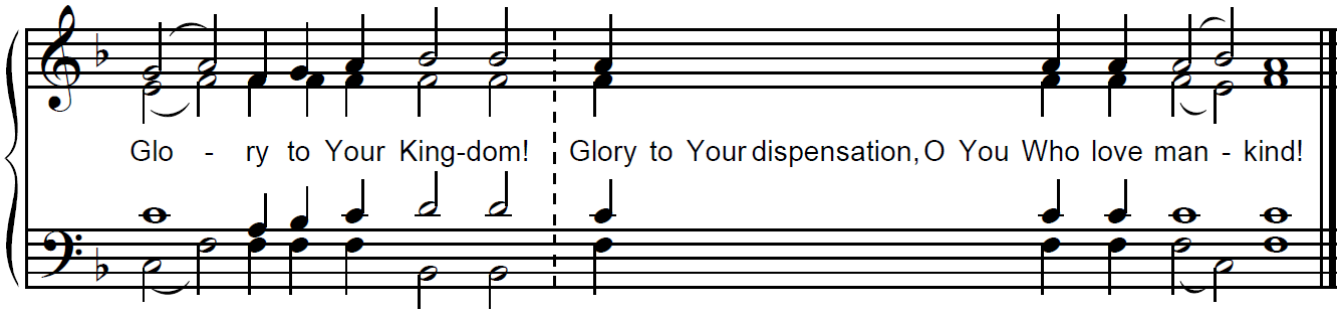
Then, the dismissal (p. 26)

(at the Divine Liturgy)

Tone 1 **Troparion** *(Resurrection)*

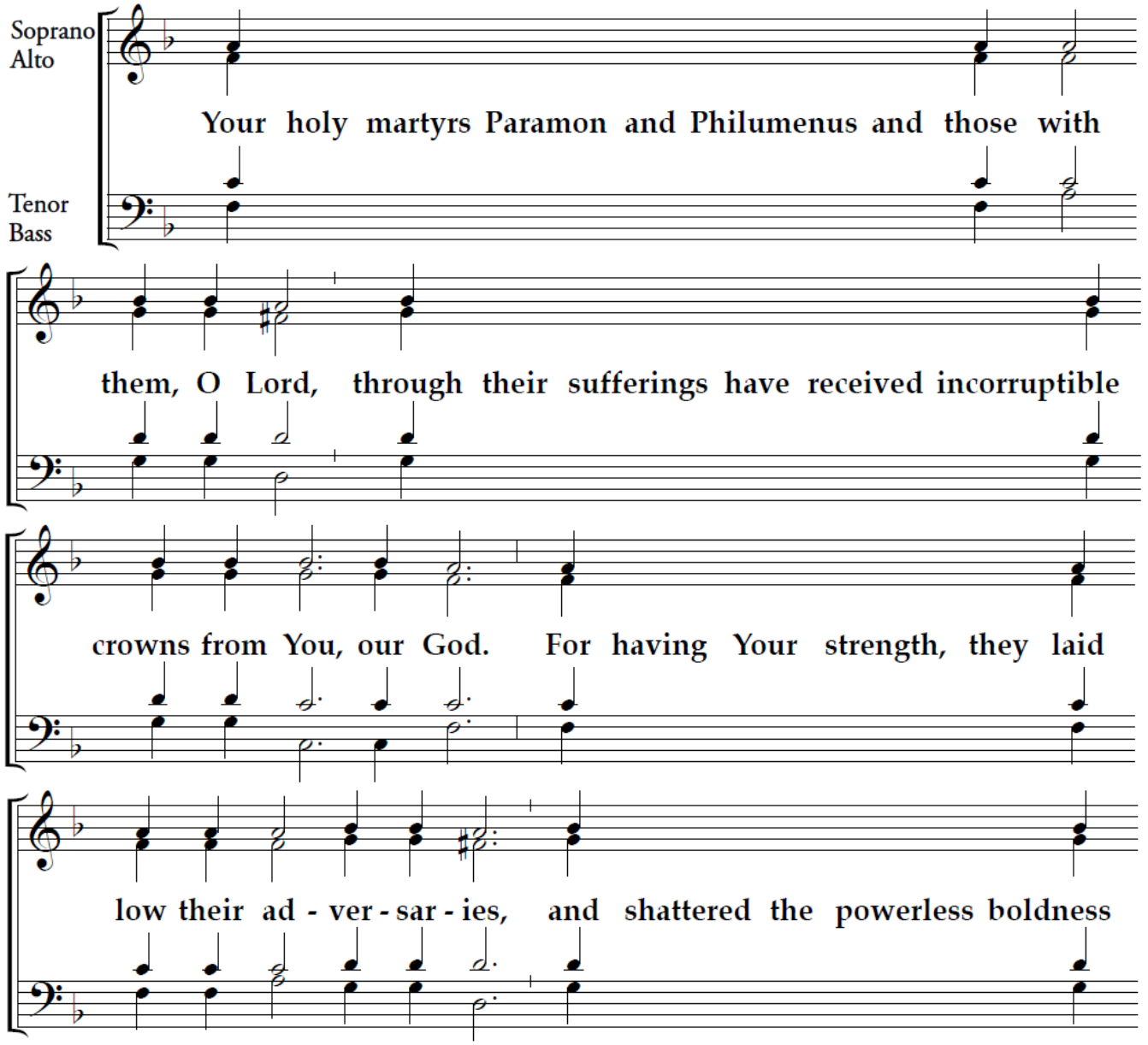
(Resurrectional Troparion – Tone 1)
When the stone had been sealed by the Jews,
while the soldiers were guarding Your most pure ^body,
You rose on the third day, O Savior,
Granting life to the world.
The powers of heaven therefore cried to You, O Giver of Life:
"Glory to Your Resurrection, O Christ!
Glory to Your ^Kingdom!//
Glory to Your dispensation, O you who love mankind!"

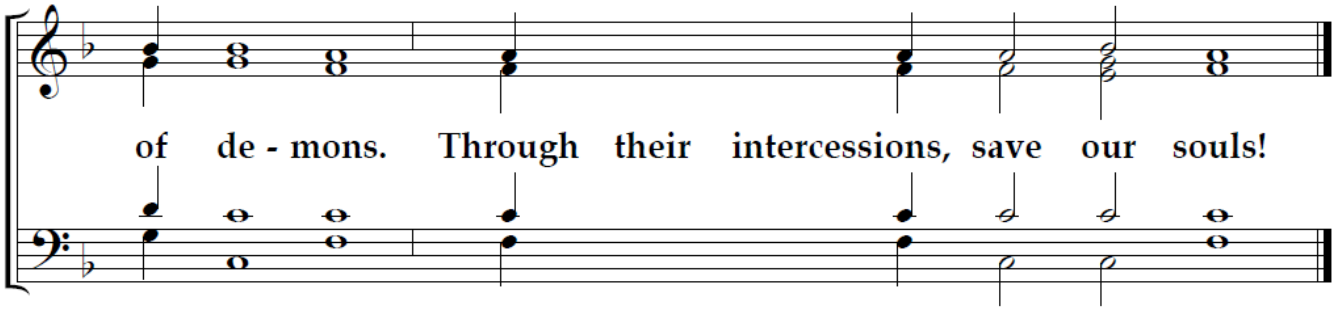




Tone 4 **Troparion** *(Martyrs)*

(Troparion for the Martyrs – Tone 8)
Your holy martyrs Paramon and Philumenus and those with them, O Lord,
through their sufferings have received incorruptible crowns from You, our God.
For having Your strength, they laid low their adversaries,
and shattered the powerless boldness of demons.//
Through their intercession, save our souls!

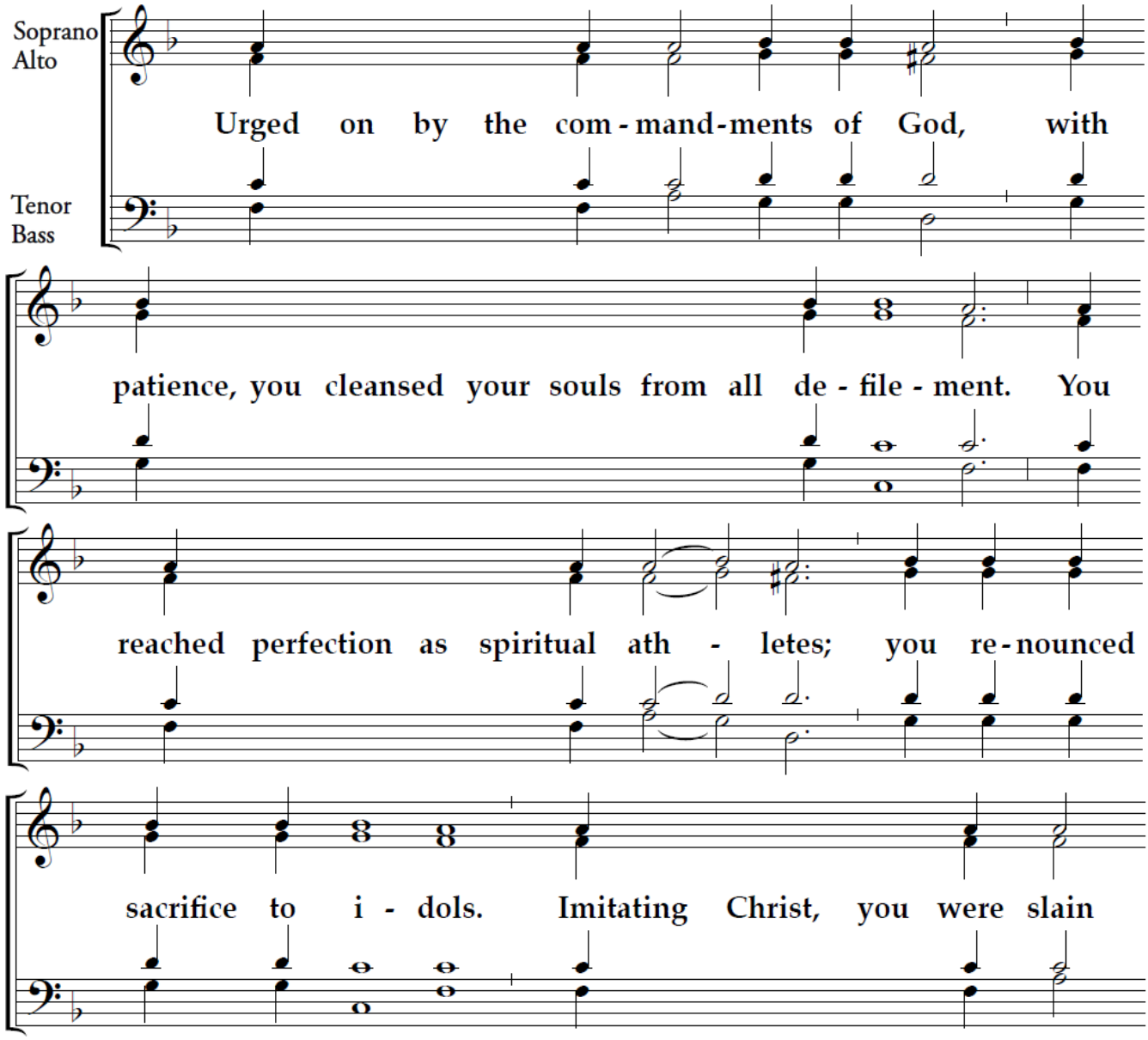


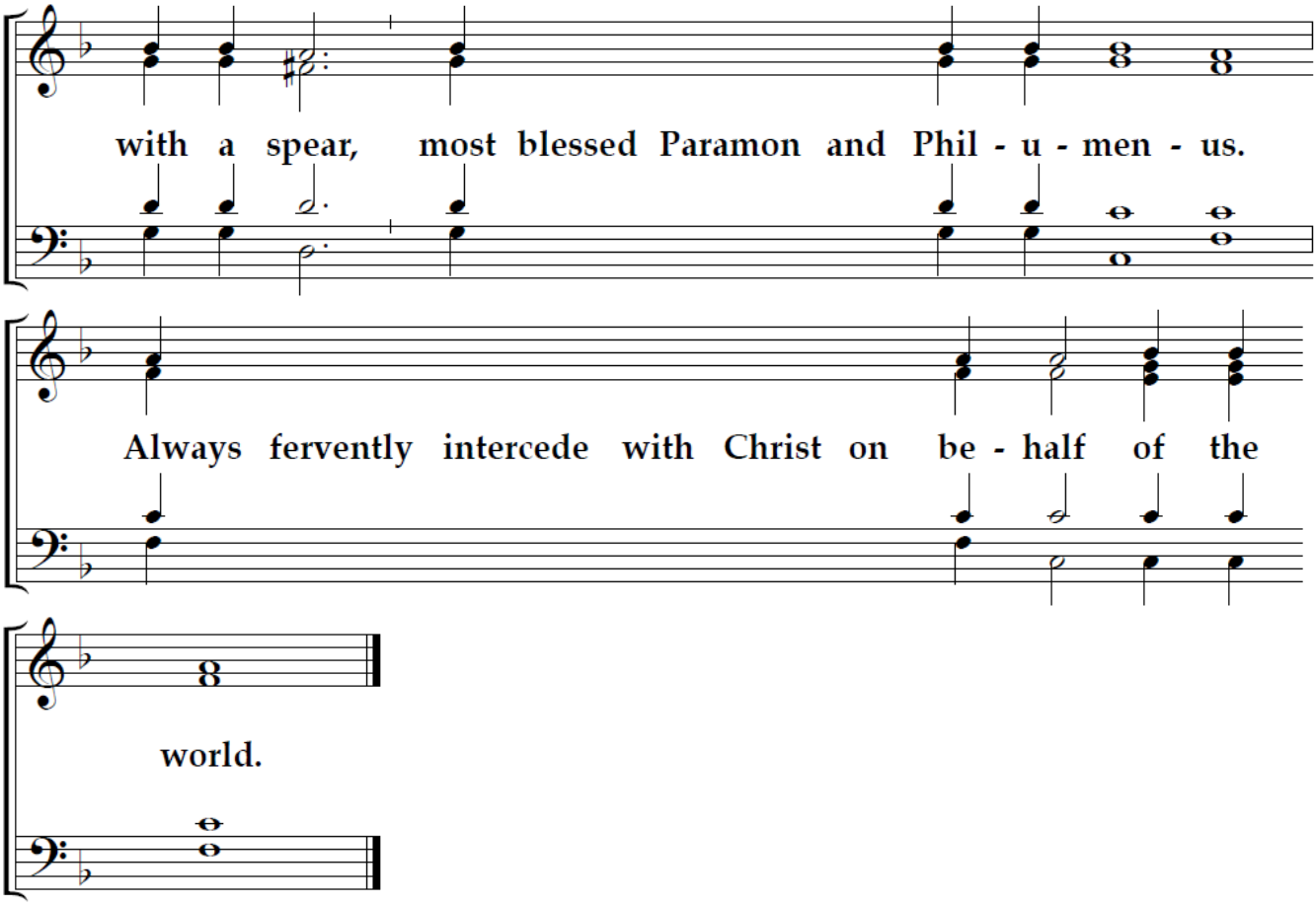


Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,

Tone 4 **Kontakion** *(Martyrs)*

(Kontakion for the Martyrs – Tone 8)
Urged on by the commandments of God,
with patience, you cleansed your souls from all defilement.
You reached perfection as spiritual athletes,
and renounced sacrifice to idols.
Imitating Christ, you were slain with a spear,
O most blessed Paramon and Philumenus.//
Always fervently intercede with Christ on behalf of the world!

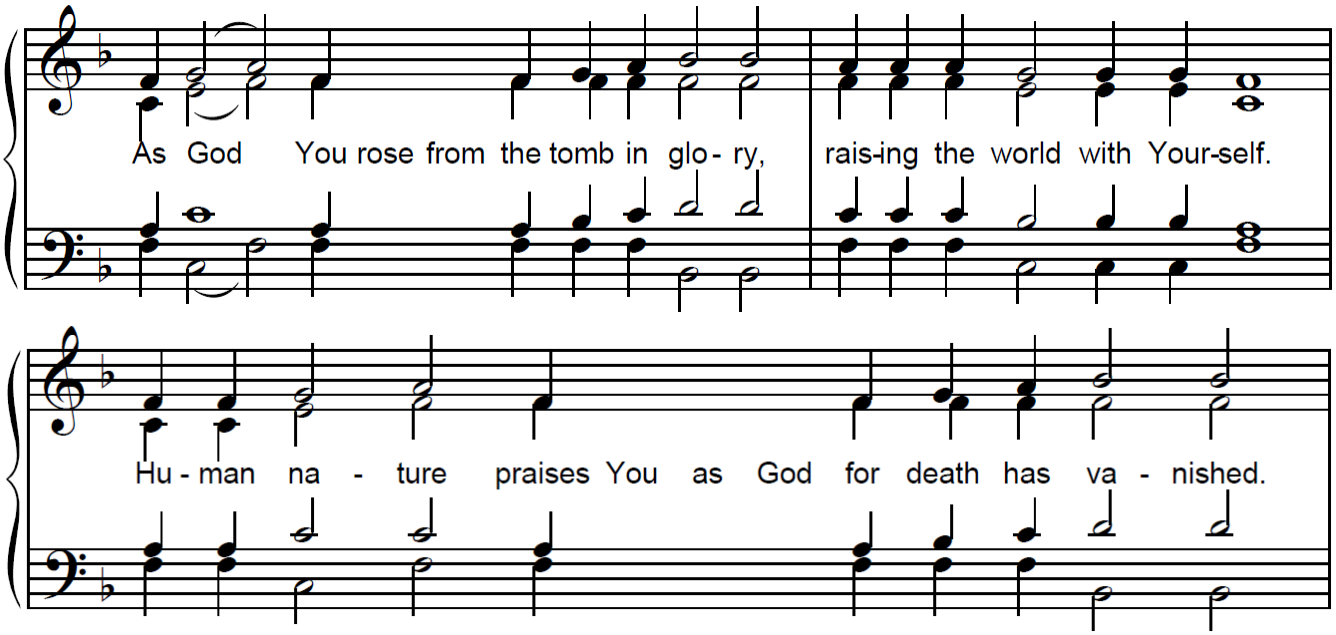


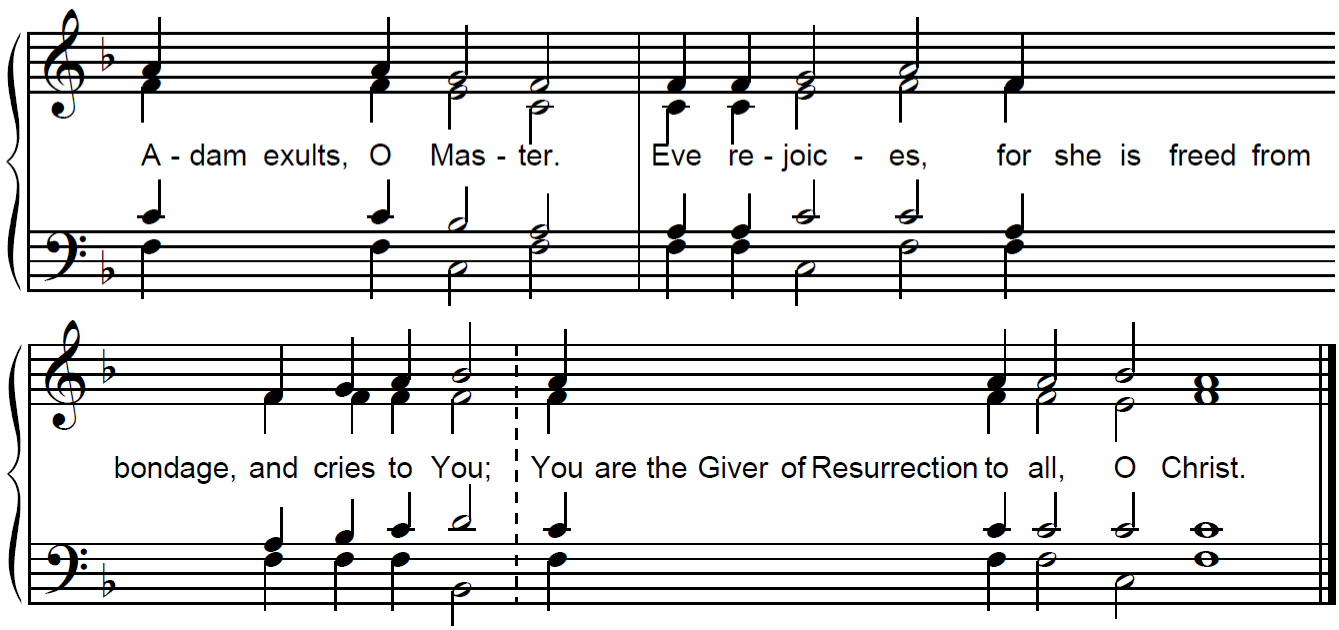


now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 1 **Kontakion** *(Resurrection)*

(Resurrectional Kontakion – Tone 1)
As God, You rose from the tomb in glory,
raising the world with Yourself.
Human nature praises You as God for death has vanished.
Adam exults, O Master!
Eve rejoices, for she is freed from bondage and cries to You://
"You are the Giver of Resurrection to all, O Christ!"




A - dam exults, O Mas - ter. Eve re - joic - es, for she is freed from
bondage, and cries to You; You are the Giver of Resurrection to all, O Christ.

(then, p. 83)

Prokeimenon, Tone 1

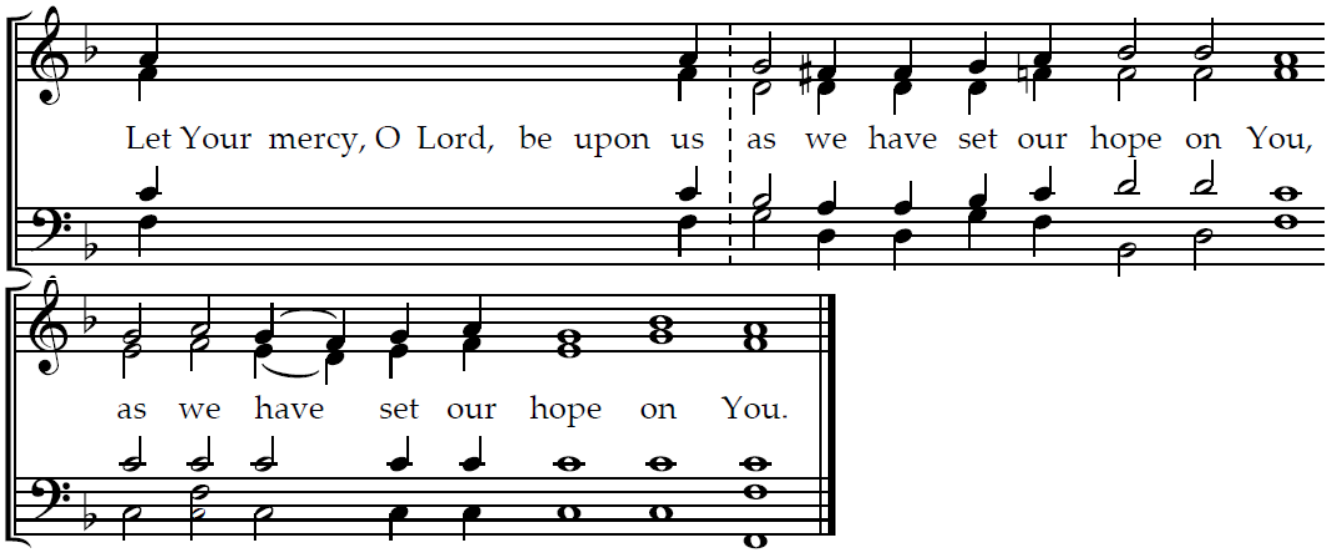
Deacon: Let us attend! *Priest:* † Peace to all!

2nd Deacon/Reader: And with your spirit!

Deacon: Wisdom!

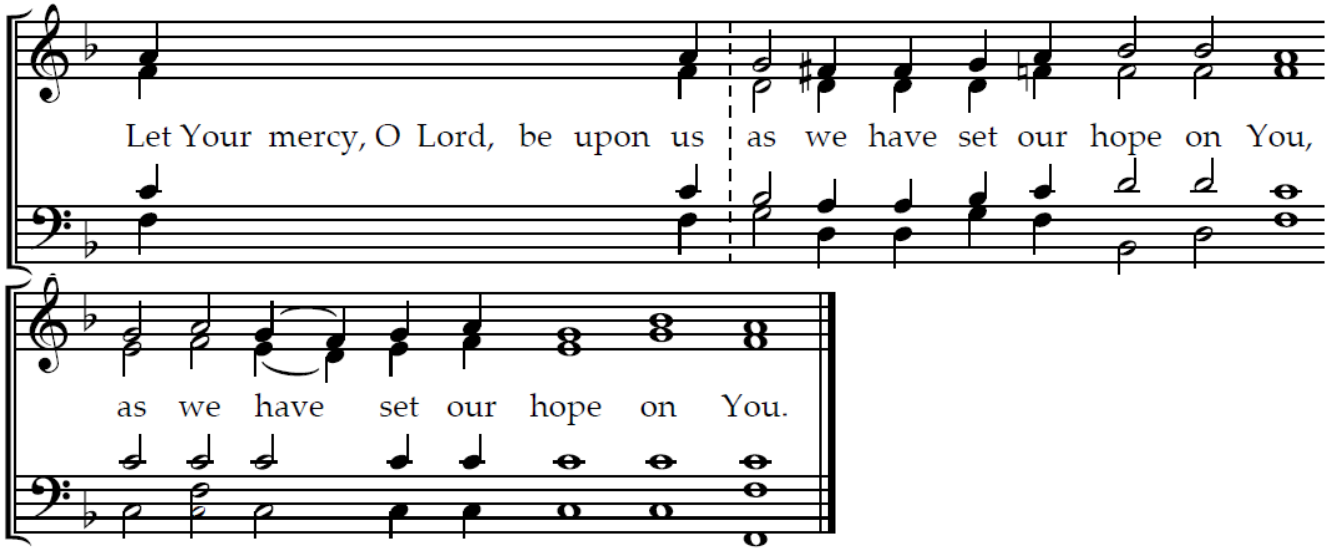
2nd Deacon/Reader: The Prokeimenon, in the 1st Tone: Let Your mercy, O Lord, be upon us as we have set our hope on You!

People: Let Your mercy, O Lord, be upon us as we have set our hope on You, as we have set our hope on You!



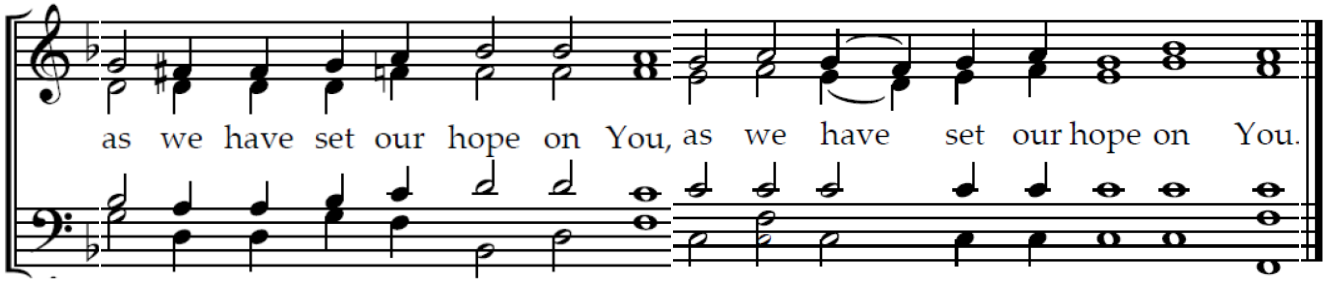
2nd Deacon/Reader: Rejoice in the Lord, O you righteous! Praise befits the just!

People: Let Your mercy, O Lord, be upon us as we have set our hope on You, as we have set our hope on You!



2nd Deacon/Reader: Let Your mercy, O Lord, be upon us ...

People: ... as we have set our hope on You, as we have set our hope on You!



Deacon: Wisdom!

Epistle *– (229) Ephesians 5:9-19*

*2nd Deacon/**Reader:*** **The Reading from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Ephesians.**

Deacon: Let us attend!

2nd Deacon/Reader: Brothers and sisters, Walk as children of light, for the fruit of the Spirit is in all manner of goodness, righteousness and truth. Discern what is well-pleasing to the Lord! Have no fellowship with the vain works of darkness, but rather, expose them for what they are. It is a shame even to speak about the things which these people do in secret! But all things are revealed when they are exposed to the light. Therefore, it is said:

Awake, you sleeper, arise from the dead, and Christ will shine on you.

Therefore, watch carefully how you live, not as unwise, but as wise people, making good use of time, because the days are evil. Do not be foolish, but understand what the will of the Lord is. Do not get drunk with wine – this is reckless living – but be filled with the Spirit. Speak to one another in psalms, hymns, and spiritual songs! Sing and chant to the Lord in your heart.

Priest: † Peace to you who read!

Alleluia: Tone 1

2nd Deacon/Reader: **And to Your spirit.** In the 1st Tone: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

People: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

2nd Deacon/Reader: God gives vengeance unto me, and subdues people under me.

People: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

2nd Deacon/Reader: He magnifies the salvation of the King and deals mercifully with David, His anointed, and his seed forever.

People: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Gospel – (71) Luke 13:10-17 **Page 150**

Deacon: The reading from the Holy Gospel according to St. **Luke**.

People: Glory to You O Lord, Glory to You.

Deacon: At that time, Jesus was teaching in one of the synagogues on the Sabbath day.

Behold, there was a woman who had had a spirit of infirmity for eighteen years. She was bent over and could not straighten herself up. When Jesus saw her, he called her, and said to her, "Woman, you are freed from your infirmity!" He laid his hands on her and immediately, she stood up straight and glorified God.

However, the ruler of the synagogue was indignant because Jesus had healed on the Sabbath. He said to the crowd, "There are six days in which people should work! Therefore, come on those days and be healed, not on the Sabbath day!"

Then the Lord answered him, "You hypocrites! Does not each one of you free his ox or his donkey from the stall on the Sabbath, and lead it out to water? Should not this woman, a daughter of Abraham who was bound by Satan for eighteen years, be freed from this bondage on the Sabbath day?"

As he said these things, all his adversaries were put to shame and all the people rejoiced over all the glorious things that were done by him.

People: Glory to You O Lord, Glory to You.

Sermon *(then p. 89)*